



# 安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3705  
16 October 1996

CHINESE

## 第三七〇五次会议逐字记录

1996年10月16日星期三,上午10时30分  
在纽约总部举行

主 席: 马丁内斯·布兰科先生

成员国: 博茨瓦纳

智利

中国

埃及

法国

德国

几内亚比绍

印度尼西亚

意大利

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(洪都拉斯)

勒格瓦伊拉先生

拉腊因先生

秦华孙先生

埃拉拉比先生

迪嘉梅先生

亨策先生

卡布拉尔先生

维斯努穆尔蒂先生

弗拉林先生

马图谢夫斯基先生

朴先生

拉夫罗夫先生

约翰·韦斯顿爵士

奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

上午10时50分开会

通过议程

议程通过。

阿富汗局势

1996年10月8日哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦常驻联合国代表给秘书长的信(S/1996/838)

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会,我收到了阿富汗、印度、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、日本、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、土耳其和乌兹别克斯坦代表的信,他们在信中要求邀请他们参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,加福扎伊先生(阿富汗)、沙赫先生(印度)、坎贝尔先生(爱尔兰)、哈拉齐先生(伊朗伊斯兰共和国)、小和田先生(日本)、阿雷斯坦别科娃女士(哈萨克斯坦)、叶什玛姆贝托娃夫人(吉尔吉斯斯坦)、阿利莫夫先生(塔吉克斯坦)、切莱姆先生(土耳其)、阿塔耶娃夫人(土库曼斯坦)和沃希多夫先生(乌兹别克斯坦)在安理会会议厅一侧为其保留的座位上就座。

主席(以西班牙语发言):我要通知安理会成员,我收到1996年10月15日几内亚常驻联合国代表的一封信,其全文如下:

“我谨要求安全理事会根据其暂行议事规则第39条,邀请伊斯兰会议组织常驻联合国观察员恩京·安赛义大使阁下参加安理会对题为‘阿富汗局势’项目讨论。”

这封信已作为安全理事会文件分发,文号是S/1996/852。

如果我没有听到有人反对,我将认为安理会同意依第39条邀请恩京·安赛义先生。

没有人反对,就这样决定。

安全理事会现在审议其议程项目。安全理事会是应1996年10月8日哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦代表给秘书长的一封信即文件S/1996/838所载的请求开会的。

我要提请安理会成员注意以下文件:S/1996/810,即1996年9月30日哈萨克斯坦常驻联合国代表团给秘书长的普通照会;和文件S/1996/842,即1996年10月9日阿富汗外交部副部长给安全理事会主席的信。

第一位发言者是阿富汗外交部副部长阿卜杜勒·拉希姆·加福扎伊先生阁下,我欢迎他并现在请他发言。

加福扎伊先生(阿富汗)(以英语发言):主席先生,首先,请允许我代表阿富汗伊斯兰国对你和安全理事会成员召开本次会议表示赞赏,毫无疑问,这次会议反映出国际社会对我们家园令人伤心的局势深感关切,造成该局势的根源就是外国干涉。

让我特别对哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦代表团表示感谢,它们要求召开本次会议。

连续四年来,我们的邻国巴基斯坦通过一系列阴谋和伎俩,一直在阻碍我们饱受战祸的家园恢复和平与正常。正因为如此我国才求助于。我国这样做是因为安全理事会是使被压迫、被占领和被侵略的各国人民抱有希望的最高机构。安理会负有维持区域和国际和平与安全责任。

每当我们在看到和平与稳定无论在地球多么遥远的地方受到威胁、国外军工巨头导演的多面、多极阴谋使一个国家的生命和繁荣受到威胁的时候,要履行我们作为世界大家庭有关成员的责任时,我们很自然地表示反对,这就是阿富汗今天的情况。

人们对安理会的期望是,按《联合国宪章》的要求和国际法公认原则判断是非,

并采取适当措施,安理会对公然赤裸裸的侵略和对背离51年前许多国家都曾承诺遵守的各项原则的做法保持沉默,将是对联合国理想精髓的打击。我相信,在座各位都同意这些观点。对这些公然侵害和违反阿富汗人民人权的做法置若罔闻,将使我们回到“强权即真理”座右铭盛行的时代。在这样的时代,被压迫民族的呼喊不能得到注意,最强大和最富有的国家单独决定地球的前途。

请允许我再次提及阿富汗持续冲突的主要原因,不幸的是,联合国未能有效解决这个根源。

三年来,阿富汗伊斯兰国代表团一直在联合国大会和安全理事会等论坛控诉外国继续干涉。今天我们再次这样做。不幸的是,联合国采取的措施仅仅是通过决议和发表声明。

这种局面鼓励了侵略者为实现其目标采取进一步措施,征募、培训、装备和派遣被称作塔利班的雇佣军进入阿富汗领土。

我们已经对巴基斯坦军事情报机关在巴基斯坦内政部长纳西鲁拉·巴巴尔策划的阴谋中采取的行动提出控诉并表示反对,纳西鲁拉·巴巴尔已被巴基斯坦会议员伊贾兹布卜·哈格和已故齐亚布卜·哈格将军的儿子称为塔利班司令。我们已通过若干声明和正式信件提请安全理事会主席注意这一情况,这些声明和信件都已作为大会和安全理事会文件印发。

我们曾在大会1995年12月19日会议上提出一些当时拘留在阿富汗伊斯兰国的巴基斯坦军事人员的名字。1996年9月26日,一架载有塔利班成员从赫拉特飞往白沙瓦的飞机驾驶员在巴戈兰姆政府空军基地降落,并表示对听命于巴基斯坦军官极为厌倦。机上31人中有26名塔利班成员和5名巴基斯坦军官。

最初,巴基斯坦官员不接受这条消息。此后,他们声称这五个人是巴基斯坦宗教学者。

仅仅两天前,即1996年10月14日,英国广播公司中亚记者莫尼卡·惠特洛克到达喀布尔北面,看见了被俘的巴基斯坦民兵和军官。其中几个人的名字是:第一,穆罕

默德·贾瓦伊德,穆罕默德·伊斯拉尔的儿子,25岁,来自巴基斯坦木尔坦;第二,卡里德,纳斯鲁拉的儿子,23岁,来自巴基斯坦卡拉奇;第三,阿卜杜勒·拉赫曼,沙姆苏丁的儿子,23岁,来自克什米尔;第四,奥贝杜勒·沙希恩,阿拉·迪纳的儿子,26岁,来自巴基斯坦木尔坦;第五,卡里穆拉,穆罕默德·拉菲克的儿子,29岁,来自巴基斯坦的旁遮普;第六,奥贝杜勒,穆罕默德·扎希尔的儿子,22岁,来自巴基斯坦的旁遮普;第七,穆罕默德·奥马尔·艾哈迈德,艾哈迈德的儿子,32岁,来自巴基斯坦卡拉奇;第八,哈桑,阿卜杜勒的儿子,30岁,来自巴基斯坦的旁遮普。

阿富汗伊斯兰国不久将向安全理事会提供阿富汗当局拘留的这些俘虏和其他许多巴基斯坦俘虏的录像。

有人要求有目睹巴基斯坦战斗人员积极参与塔利班的事实的独立证人,对他们,请允许我引用1996年10月9日路透社罗兰·哈密达的新闻报道,他说,

“战士们正在萨兰峡谷的卡拉塔克爬山。他们能说流利英语,他们说他们来自巴基斯坦的卡拉奇市,他们驱赶到达那里的记者。其中一人吼道:‘快滚开,否则就打死你们!’”

巴基斯坦当局支持塔利班雇用兵,这个角色早已是分开的秘密,巴基斯坦总理莫赫塔马·贝娜齐尔·布托阁下在接受英国广播公司采访时承认巴基斯坦卷入塔利班,从而承认了这一事实。

纳齐鲁拉·巴巴尔关于潘杰什尔峡谷即将陷落的狂妄言论证明只是一厢情愿的想法,这也是巴基斯坦官方干涉阿富汗事务的明确证据。在人民起义中,塔利班连连失利,在这中间,他于昨天即1996年10月15日访问喀布尔,表明他已将喀布尔作为巴基斯坦的附属部分。

虽然如此,联合国官员却不采取必要步骤,以阻止巴基斯坦军事情报当局的行径。后来,当塔利班在喀布尔东南面连连失利时,外国民兵加入了塔利班的行列。我们当场俘虏了在前线战斗的其中一些民兵成员。我们去年已经指出,沙特阿拉伯安全部长土尔其·费沙尔·沙特亲王殿下将其中23名民兵带到巴基斯坦,作为阿富汗

善意的姿态。当外国干涉问题被再次提出时，联合国高层当局重弹“没有可靠证据”的老调。我们通过大会提交了一份民兵名单，但该名单仍然不能令联合国官员满意。安全理事会没有谴责侵略者。有时，一些联合国官员无视塔利班的真面孔，无视其留下的记录 and 大规模地侵犯人权的行径，称塔利班为“促进阿富汗和平的积极因素”。

1995年9月5日，塔利班在巴基斯坦民兵直接协助和参与下，攻克伊斯迈尔·汗司令当政领导的赫拉特市，而穆罕默德·梅斯蒂里曾经称该当局是健全行政当局的最佳典范。我们不妨回顾一下文件S/1995/767和安全理事会会议，我们在会上提出了指控巴基斯坦军事情报当局参与这次攻击的令人信服的理由。在赫拉特陷落后数星期里，所有属于阿富汗的重型武器、补给品和军需品都被运往巴基斯坦奎达。我们曾要求安全理事会阻止巴基斯坦这种国家支持的非法运走阿富汗财产的行为。令人遗憾的是，我们关于向赫拉特派遣联合国事实调查团的要求没有得到回应。关于我们苦难的消息没有人听，巴基斯坦当局得到鼓励。后来，1996年9月11日，作为联合国和其它国际组织总部所在地、阿富汗内部对话的中心、和冲突的中立城市的东部的贾拉拉巴德市成为巴基斯坦军事情报当局的目标，塔利班在该城将和平与安全变成了恐怖和不稳定。联合国秘书处戴着有色眼镜看最近的事态发展，又一次无视外国干涉。联合国认为这是内部事态发展，并且看着塔利班进军喀布尔。

1996年4月9日，我们在安全理事会发言时曾建议在阿富汗与巴基斯坦之间的斯潘恩-波尔达克南部边界上设立一个联合国监测站。如果安理会给予我们的建议足够的重视，巴基斯坦的军事、人员和装备援助就不会轻易到达塔利班的手上。

9月27日，塔利班在巴基斯坦军官和民兵部队的配合下侵入首都。发生了大量的流血伤亡。我们已经通过1996年10月10日文件S/1996/842提请安全理事会注意，塔利班在侵入喀布尔时被发现甚至使用了化学武器或某种国际上禁止使用的武器。在攻克喀布尔后的三个星期里，曾被联合国官员称为“和平积极因素”的塔利班犯下各种罪行，遭到大赦国际、各妇女权利组织、国际媒体和远近各国的谴责。

在塔利班统治下，女孩子不能上学，占劳动力一半的妇女，其中包括25 000寡妇被迫呆在家里，不能去工作。她们还被告知不得上街买东西。那些违抗的人遭到当众链笞和体罚。

一位阿富汗妇女向《纽约时报》记者报怨说：

“在美国，妇女被送上了外空，而在阿富汗，妇女却被告知，她们只能呆在家里”。

由于塔利班的欢迎，25万多人向北大量迁移。许多人被逐出家门，财产被没收。一名8岁女童的指头被切断，因为她的指头上涂了指油。迄今为止，据报道，已有280多人的腿或手臂被砍断，而丝毫没有考虑伊斯兰法律的戒律。残酷惩罚的事例罄竹难书，在此只需指出，大赦国际将喀布尔的局势描绘为“恐怖笼罩”。

国际新闻媒体最近的报道表明，在喀布尔夜幕降临之后，大规模的逮捕、绑架和挨户搜查仍在进行。据大赦国际提供的资料，在喀布尔，多达1 000平民被驱赶到前线布雷区，被迫走过布雷区，以清扫地雷。

喀布尔的照相馆都被关闭了。喀布尔的公民必须在10天内砸烂他们的电视机。违反此规定者将受到严厉惩罚。雇员被命令在六周内留出胡子，否则将被解雇。录像带和录音带被禁止。1996年10月10日，路透社报道，电影院被关闭，很多档案性、历史性和文化影片和记录片被当众烧毁。

喀布尔博物馆和其它历史性地点的无法取代的古代遗物，塑像和绘画或者被烧毁，或者被捣毁。体育被宣布为非法。报道员和新闻工作者遭毒打。路透社1996年10月13日报道

“在喀布尔以北不远处，至少有两名记者遭殴打，一名照相机被砸坏的记者向喀布尔的塔利班当局投诉。但他说，当局的回答是，他该打。”

塔利班在被击退的过程中，在北部的恰里卡尔、卡拉巴赫和萨拉季山附近的地区劫持了几十名年轻人和老年人作人质。英国广播公司的菲尔·古德温报道，其中至少有五人在1996年10月10日被杀死。

走投无路的塔利班把征兵活动甚至扩大到喀布尔的清真寺，塔利班为每个清真寺规定了100名将被迫作战的年轻平民礼拜者的名额。这些“被迫作战”的十多岁的人被挑选去前线的地雷区，他们如此受珍视，在他们离开时，被赠以以下告别语：

“小伙子们，打起精神来。你们是幸运的——我们正在派你们作烈士”。

通过托尔哈姆和斯平-博尔达克这两个边境通道向塔利班提供的援助正在增加。因此我们在1996年10月9日写信给安全理事会主席的信，即文件S/1996/842中要求秘书长驻阿富汗办事处采取适当措施以对那些过境点进行监督。

去年，阿富汗伊斯兰国通过一份备忘录要求安全理事会通过派遣一个调查团到阿富汗核查干预的各方面，以便为阿富汗的和平扫清障碍。对此项要求没有给予注意。在1996年4月9日在安全理事会的发言中，我们要求派遣一个调查团，以估价外国干预的程度、塔利班对人权的侵犯、以及塔利班大规模种植、加工和贩运毒品的情况。

编写了关于塔利班毒品贸易的全面报告并将其提交给美国、联合王国、法国、德国、沙特阿拉伯政府，以及联合国国际药物管制规划署和其它机构。然而，白宫发表的1996年全国毒品控制战略估计，在1992年至1995年之间，来自阿富汗的鸦片世界潜在净产量从640公吨倍增至1 250公吨。

1996年10月1日，《独立报》报道

“毒品执法专家称，去年阿富汗以价值750亿美元的海洛因充斥了欧洲、美国和东方的市场。”

联合国国际药物管制规划署的最新资料就1996年的阿富汗鸦片生产说，塔利班控制着阿富汗大约95%的罂粟种植地区。

我们再次要求和敦促联合国向阿富汗派一个调查团，在那里，阿富汗伊斯兰国当局将向它提供关于正在阿富汗进行的冲突的各方面的所有确凿证据。调查团还将调查1996年9月25日和26日在喀布尔东部不远的拉塔班德、班德伊加伊和普科查吉进行的战斗中对阿富汗政府军使用化学武器问题。



在安理会发言时,我有时不禁象我在上周在大会上讲话时一样自问,这个国际机构是否需要根本性的结构改革;我们的承诺是否有错误和缺陷;这个机构是否已成为为富国和强国的强权政治服务的工具,而损害穷国、受压迫国和弱国的利益。

我想谈谈一些国家提出的另一个关键问题:对阿富汗的武器禁运。我们认为,应对那个将这些军官和雇佣军派往阿富汗,从而公然违反《宪章》和普遍承认的国际法原则的政府实施禁运。《宪章》中没有一个条款规定,应对一个本身是外国干涉和阴谋受害者并正在保卫其主权、独立和领土完整的会员国政府采取此种措施。

以下一种意见正在提出供考虑中:派遣国际监测小组以报告阿富汗政府进口武器、弹药和零件的情况。很明显,这样一项建议只会促使与政府作战的武装集团扩大其武装侵略,理由很简单:实际上不可能监测靠近他们所占领的领土的漏洞百出的边界线。

阿富汗作为一个独立、不可分割和一元化的国家享有国家主权。阿富汗政府有义务采取必要措施保卫其领土完整和国家统一。根据《联合国宪章》第51条,阿富汗有进行自卫的固有权利。因此,阻止阿富汗作为一个主权国家加强其国防的任何企图将是违反《宪章》的,特别是违反该区域和平、稳定和安全的。

如果阿富汗政府确信,不进口武器、弹药和零件确实有利在阿富汗实现和平,它将自愿决定不行使这项得到国际法承认的权利。

至于对与政府作战的武装集团实行武器禁运,这些集团在法律上不受国际法的约束。他们在这方面负有的说明情况的责任和他们对任何决议的遵守在法律上和实际上都是不可信的。唯一有效的法律工具是限制国外向这些集团非法转让武器。

阿富汗伊斯兰国同意多数会员国的以下意见:安全理事会不应通过任何实施起来负担极重、而最终不可能实现的决议。阿富汗东南部和南部共有1 250公里以上的边界无人守卫。在这样一个基础上实施一项武器禁运的各项要求是无法做到的,其费用也将是极为高昂的。即使宣布一项几乎无法实现的武器禁运,有关各方也将继续用他们拥有的武器作战。

那些建议成立一个安全理事会委员会,审议会员国提请其注意的任何有关违反禁运情况的国家必须回答以下问题:如何处理诸如部门间情报机构之类的军事情报机构违反禁运的情况?这些违反情况总是被视为军事情报部门的官方秘密,而且按规定不能成为民政或国际当局调查的对象。有一个与此相对等的建议:那个应对99%的干涉阿富汗行为负责的国家的代表团在其分发的一项草案中提议,任何国家都不应干涉阿富汗内政。

现在,请允许我考虑一个解决阿富汗目前危机的办法。在座各位也许意识到,阿富汗伊斯兰国部队得以收复了近来被塔利班夺取的地区。目前,我们的部队已处于首都喀布尔的门口。上述胜利中最重要的因素是帕尔万和卡比沙省人民的民众起义。这些男男女女证明,塔利班的支持者大肆进行的宣传是错误的,即不管到何处,塔利班都受到人民的欢迎。

另一方面,阿富汗境内各种力量的立场发生了重大变化。巴基斯坦支持的对喀布尔的入侵使过去四年中一直对立的各种力量联合起来。这表明,尽管阿富汗人过去相互间存有敌意而且有着痛苦的经历,但在面对危及国家统一、主权和领土完整的危机时,他们将联合起来共同抵御外国的阴谋。

1996年10月10日在马扎里沙里夫以及1996年10月11日在金東地区达成的协议使我们再度想起了阿富汗人在其整个历史中,包括在其抵抗大帝国和红军在内的外国侵略者的历史中表达的民族统一愿望。最近在协议考虑了两个要点:首先,建立一个由布尔汉丁·拉巴尼先生领导的过渡国家最高委员会。这个委员会将扩大并包括阿卜杜勒·拉希德·多斯特姆将军、艾哈迈德·沙阿·马苏德司令官、卡里姆·沙利利先生和伊斯梅尔汗将军;其次,建立一个当然也由拉巴尼总统任主席的阿富汗防务事务最高军事委员会。到目前为止,该委员会包括以下人士:艾阿迈德·沙阿·马苏德司令官、阿卜杜勒·拉希德·多斯特姆将军、毕尔·赛义德·艾哈迈德·盖拉尼·卡里姆·哈利利先生和伊斯梅尔汗将军。

阿富汗防务事务最高军事委员会尽管有能力进入和解放首都喀布尔,但为了避

免平民伤亡和对首都的进一步破坏,该委员会未进入首都,并发表了以下声明。

阿富汗伊斯兰国将根据以下条件遵守立即停火:第一,塔利班武装部队必须立即撤出首都;第二,他们的重型武器必须撤到其重型火炮射程以外的距离;第三,必须承认喀布尔为非军事区;第四,应在联合国和伊斯兰会议组织监督下成立警察部队,以确保喀布尔的安全;第五,应开始谈判,以便为在首都城市和喀布尔建立民族统一的临时政府铺平道路。

阿富汗伊斯兰国在提出这项建议的同时,要求安全理事会向塔利班施加必要的压力,促使其接受并同意此项建议。

如果塔利班继续坚持认为它们是唯一的武装,一个篡夺权力、危及喀布尔地区生活以及折磨和压迫平民的武装,那么,阿富汗伊斯兰国武装部队除采取行动以结束喀布尔这一灾难性局势外别无选择。

我们已走近二十世纪末。根据其以往的经历,阿富汗民族日益必然会问自己一些最深刻、最根本和意义最深远的问题。生活的意义是什么?它所作的各种牺牲以及它所遭受的各种痛苦的意义是什么?它将何去何从?国际社会如何能管理这个所有人均享有和平、公正和幸福的极为富饶、生机盎然的星球?如果阿富汗人是所有这一切的一部分。

在我们正前方的安全理事会会议厅的壁画上绘有一个具有象征意义的士兵的形象:一个士兵正在放下他的武器,摘掉他的头盔,并想直接走进安全理事会。愿在座各位能受到这一形象的启发。确实,象马哈特马、甘地、富兰克林、罗斯福、西蒙、玻利瓦尔和奥洛夫·帕尔梅等艺术家持有正确的观点,而且知道正确的道路:通往和平之路需经过安全。阿富汗民族渴望走上通往和平之路。我们来到安理会,保证我们决心忘记过去发生的一切,并共同努力建造我们被毁坏的共同房屋,如果安理会保证表达我们正在遭受苦难的人民的焦虑并制止外部干涉和干预的话。

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会,我收到了巴基斯坦代表的信。他在信中请求邀请他参加对安理会本议程项目的讨论。按照惯例,并征得安全理事会同意,

我提议,根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,拉马尔先生(巴基斯坦)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):下一位发言者是哈萨克斯坦代表。我请她在安理会议席就座并发言。

阿雷斯坦别科娃女士(哈萨克斯坦)(以俄语发言):主席先生,我谨代表哈萨克斯坦共和国代表团祝贺你担任安全理事会10月份主席。我深信,在你英明的指导下,安理会将作出相互可接受的决定。

我也愿借此机会向你的前任,几内亚比绍大使表示赞赏。他干练地指导了安理会上上个月的工作。

我国政府严重关切阿富汗境内事态的发展。我们特别关切的是该国近来所发生的事件已经加剧了军事对抗、种族分歧和分裂主义的倾向,所有这一切都有着使阿富汗四分五裂和该地区各国之间的关系恶化和更加困难的危险。

在这方面,我要赞扬安全理事会持续关注该国的局势,这种关注特别能从安全理事会主席1996年9月28日的声明中看到,它对制止一切敌对军事行动和开展政治对话以实现民族和解具有重要意义。

阿富汗局势的恶化及其影响中亚地区局势稳定的可能性,已导致1996年10月4日在阿拉木图举行一次会议。参加会议的有哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦等国领导人。应哈萨克斯坦总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫先生的邀请,乌兹别克斯坦总统伊斯拉姆·卡里莫夫先生、吉尔吉斯斯坦总统阿斯卡尔·阿卡耶夫先生、塔吉克斯坦总统埃莫马利·拉赫莫诺夫先生和俄罗斯联邦总理维克多·切尔诺梅尔金先生出席了这次会议。

会上进行了彻底的讨论。会议结束时,哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦领导人就阿富汗事态的发展发表了一份联合声明,

声明全文已作为大会第21和39议程项目下的文件和安全理事会的文件印发。

除其他外，阿拉木图会议与会者在声明中表示：

“严重关切阿富汗境内的武装斗争范围扩大、程度加重，造成了大量平民伤亡和新的难民和流离失所者的浪潮。处决和野蛮谋杀前总统纳吉布拉的行动加剧了紧张局势，使阿富汗局势到了全国性灾难和阿富汗国家体制分崩离析的边缘。”(S/1996/838, 附件第3页)

声明继续指出，

“战火正在接近独立国家联合体(独联体)成员国的边界，对这些国家和整个独联体的国家利益和安全造成直接威胁，破坏了区域和世界局势的稳定。”  
(同上)

与会者继续声明，在阿富汗与独联体国家边界上任何可能的破坏稳定的行动都是不能接受的。这种行动不论由谁采取，都将被视作是对独联体国家的共同利益的威胁，并将根据1992年5月15日在塔什干签署的《集体安全条约》予以适当回答。

中亚各国和俄罗斯的领导人呼吁阿富汗冲突各方、特别是塔利班运动立刻停止敌对行动，开始寻求达成全国协定的途径。我们强调，一个必要条件必须是外部势力不干涉主权的阿富汗的内政，维护其领土完整。

阿拉木图会议与会者提议立即召开一次由有关各国参加的联合国安全理事会特别会议，以采取紧急措施，停止交战行动、全面政治解决阿富汗冲突、并由国际社会向平民和难民提供人道主义援助。

我们认为，今天安理会关于阿富汗局势问题的会议是安理会成员对哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦领导人的联合声明中发出的呼吁的响应。

我谨代表哈萨克斯坦政府感谢秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生和副秘书长古尔丁为争取阿富汗和平与民族和解所作的努力。同秘书长今年10月7日声明中所表述的一样，我们也对妇女和儿童的状况感到关切。我们支持秘书长驻阿富汗特

别代表诺伯特·霍尔先生领导的联合国阿富汗特派团正在进行的重要工作。

同时我们认为,联合国和安全理事会必须加紧行动,采取必要措施制止冲突。联合国必须采取具体行动保护阿富汗人民的权利和自由,首先是阿富汗妇女。哈萨克斯坦支持采取步骤,争取仅用和平方式解决阿富汗各方之间的争端,而且我们支持维护阿富汗为一个单一的友好国家。我们认为,联合国必须在有关国家的合作下,在这一进程中发挥根本性作用。我们欢迎国际社会加紧努力,向阿富汗提供人道主义援助。

哈萨克斯坦准备同联合国其他会员国一起,尽其所能促进阿富汗冲突的迅速、和平解决。我们认为,该国的历史告诉我们,只有尊重阿富汗各个民族和宗教团体的利益,才能保证该国的稳定。我谨表示希望,安全理事会今天有关阿富汗局势的辩论能为解决冲突得出积极的结果,帮助结束该国已经持续了这么多年的战争。

主席(以西班牙语发言):我感谢哈萨克斯坦代表对我所说的客气话。

下一位发言者是乌兹别克斯坦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

沃希多夫先生(乌兹别克斯坦)(以俄语发言):主席先生,这是你当主席后我第一次在安全理事会上发言,请让我祝贺你就任这一重要职位,并且表示相信在你老练的领导下,安理会定能顺利和有效地解决本月份安理会议程上的各种复杂问题。

我也要借此机会向你的前任,几内亚比绍常驻联合国代表卡布拉尔大使表示敬意,感谢他干练地指导了上月份安理会的工作。

我感谢有此机会参加有关阿富汗局势的辩论。不幸的是,我们注意到,由于阿富汗局势的继续恶化,阿富汗问题越来越频繁地出现在安理会的议程上。阿富汗的冲突在加剧,阿富汗人民继续在受苦。

我们希望,安全理事会今天的会议将积极推动建立一种整个国际社会参与促进解决阿富汗问题的气氛,寻求以和平办法解决冲突,确保阿富汗居民的基本人道主义需求。

很自然,乌兹别克斯坦政府正谨慎注视邻国阿富汗局势的发展和那里的冲突范

围的扩大及紧张程度的加剧。我们两国人民有着悠久的睦邻关系历史，阿富汗发生的事件当然令我们感到震惊。正如哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦领导人1996年10月4日发表的联合声明所指出的那样，这一事态发展威胁到这些国家的国家利益和安全。不能让阿富汗冲突威胁邻国的稳定和国家安全。我们感到震惊的是，在这场正在持续的战争中，阿富汗领土仍然是大规模和无节制地生产毒品的场所和非法出口毒品的基地。这种交易的中转道路经过阿富汗邻国。

乌兹别克斯坦政府坚持这样的原则立场：阿富汗冲突只能由阿富汗各方自己解决，其他国家不介入阿富汗的内部对抗、不对主权的阿富汗的内部事务进行外来干预以及阿富汗冲突各方停止敌对行动是进行和平对话，寻找办法实现民族和解的先决条件。最近，联合国、伊斯兰会议组织和其他有权威的国际组织以及整个国际社会都开始大大加强对阿富汗局势进展的重视。

在这方面，我要借此机会表示，乌兹别克斯坦政府满意和支持1995年12月19日大会第50/88号决议的规定，1996年8月22日安全理事会主席给秘书长的信(S/1996/683)和安全理事会主席1996年9月28日的声明(S/PRST/1996/40)。乌兹别克斯坦认为，联合国必须在促进解决阿富汗冲突方面发挥领导作用。我们高度赞赏以奥尔先生为团长的联合国阿富汗特派团的努力。我们继续支持在联合国主持下举行一次阿富汗问题国际会议的建议，并认为这一建议是非常明智的。

我们认为，为制止阿富汗的敌对行动，实现该国和平创造条件方面的一个重要因素是禁止向阿富汗运送各种形式的武器。乌兹别克斯坦共和国政府曾多次提出需要实施这一禁运。乌兹别克斯坦共和国总统伊斯拉姆·卡里莫夫先生1996年7月23日给安全理事会主席的信(S/1996/607, 附件)提出了这项建议。我们认为，这些措施的实施不应是针对阿富汗任何一方，而首先应是针对外部的武器供应者。我们认为，应使用一切可能的手段来切断正被用来加剧阿富汗冲突的武器供应。

请允许我表示希望国际社会促进阿富汗内部对话努力的不断落实将导致在阿富

汗恢复和平与民族和解。我们希望,今天安全理事会对阿富汗问题的讨论将实质性地推动国际社会集中努力,寻求以切实可行的措施解决阿富汗局势,加强整个中亚区域的政治稳定。

主席(以西班牙语发言):我感谢乌兹别克斯坦代表对我说的客气话。

下一位发言者是吉尔吉斯斯坦代表,我请他在安理会议席就座并发言。

叶什马姆比托娃夫人(吉尔吉斯斯坦)(以俄语发言):主席先生,我谨感谢你召开安全理事会这次讨论阿富汗局势的会议,并邀请所有有关国家与会。我还要感谢你善意地给我机会,使我们作为最早的发言者之一在这次会议上发言。我还谨表示希望我们的讨论将导致建立一个为实现阿富汗的民族和解而联合行动的机制。在这次会议中,我们看到提高联合国效力和使安全理事会的工作具有透明度的想法又重现活力。

吉尔吉斯共和国并不与阿富汗直接接壤。然而,作为中亚区域的一个组成部分,它不能无动于衷地消极观望阿富汗的局势。自今年9月以来这一局势严重恶化,对前总统纳吉布拉的残暴报复、妇女人格被侮辱的状况、国际人员的安全遭到的威胁以及塔吉克-阿富汗边界地区的军事行动都不能不引起吉尔吉斯共和国政府的关切。我国政府认为,有必要利用联合国掌握的一切手段来遏制军事和政治冲突,防止它的扩大。那样会给区域安全造成威胁。

吉尔吉斯共和国对于切合实际地解决危机及防止敌对行动升级并扩大成为阿富汗的一场长期战争的看法是基于众所周知的大会1995年12月19日第50/88号决议;安全理事会主席于1996年9月28日发表的声明和10月3日的讲话;秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生1996年10月7日的讲话,以及中亚各国和俄罗斯联邦领导人在阿拉木图发表的联合声明。

吉尔吉斯共和国在这个问题上的立场如下:首先,应立即停止敌对行动,冲突各方之间应在中立的地区举行谈判。第二,第三方不得干涉阿富汗的内部事务和阿富汗内部关系的进程。第三,应推动建立一个具有广泛基础的临时政府。第四,必须尊



重人权,尤其是妇女的权利。第五,阿富汗必须仍然是一个目前边界内的单一和不可分割的国家。

我谨借此机会向安理会保证,吉尔吉斯共和国将在与中亚各国和俄罗斯联邦达成的现有协议的基础上不遗余力地利用一切现有手段促进在阿富汗饱受磨难的国土上恢复期待已久的和平,帮助它进行经济复苏。我们还希望,经过对阿富汗局势的讨论,安全理事会将达成一项决定。

主席(以西班牙语发言):下一位发言者是塔吉克斯坦代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿利莫夫先生(塔吉克斯坦)(以俄语发言):主席先生,首先请允许我与其他人一道祝贺你担任十月份安全理事会主席这个崇高职位。我由衷祝贺你在履行这一极其复杂的职责时取得圆满成功。我还要感谢几内亚比绍代表团成功指导了九月份的安全理事会工作。

今年九月底发生席卷邻国阿富汗的新的一轮武装冲突使塔吉克斯坦共和国深感忧虑和关切。

范围更大和更加严重的武装对抗、不经审判和调查就进行处决和枪杀、对喀布尔联合国房舍的攻击、塔利班对前总统纳吉尔拉和其他人的残酷暴力,令人耻辱的侵犯人权行为,尤其是侵犯妇女和女孩权利的行为,毁坏他人财产的行为以及逃离阿富汗伊斯兰国首都的大批难民都在塔吉克社会引起可以理解的愤慨和严重的关切。

塔利班的侵略以及它执意要把战火扩大到阿富汗北部地区,也就是独立国家联体(独联体)的南部边界不可避免地给整个中亚和南亚区域的和平与稳定构成现实的威胁。正如哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦领导人1996年10月4日关于阿富汗境内事态发展的联合声明所指出的那样,战火

“对这些国家和整个独联体和国家利益和安全造成了直接威胁,破坏了区域和国际局势的稳定。(S/1996/838,附件)

阿富汗目前的危机十分严重。此外,它表明企图只是通过军事力量来实现民族

和谐与国家稳定是徒劳的。历史曾不只一次令人信服地向我们证明了这一点的正确性。

鉴于局势的严重程度,塔吉克斯坦尤其重视今天在安全理事会这次正式会议上对这个问题进行的辩论。今天的会议必定将标志着我们在寻找办法确保和平解决阿富汗问题方面迈出了重要的一步。主席先生,我们非常感谢你召集今天的会议。

我们认为,国际社会必须禁止对阿富汗内部事务的外来干预,必须帮助阿富汗人民找到可以接受的达成协议的方案。因此,塔吉克斯坦政府敦促阿富汗所有领导人参与政治对话,以实现民族和解,维护阿富汗社会的独立、领土完整和统一。在这方面尤其重要的是阿富汗各方与联合国阿富汗特派团之间的合作。我们非常重视特派团为早日找到和平解决冲突所做的工作。

与阿富汗人民有着悠久的历史、道义和精神联系的塔吉克斯坦毫不掩饰它在打破对抗的恶性循环和以所有阿富汗人的对话取代对抗方面的既得利益。

我们的既得利益是很可以理解的。众所周知,塔吉克-阿富汗边界是一个局势尤其紧张的地区。我们深信,如果我们能找到全面政治解决阿富汗问题的办法,那么独联体南部边界的局势,尤其是它外国疆界的塔吉克一段的局势将大为稳定。

我们认为,所有这一切将使我们能坚定地阻止匪帮的袭击,禁止将毒品运过阿富汗边界销售,并制止非法的武器贩运。阿富汗各地的犯罪分子和团伙仍在继续从事这些活动。

在阿富汗出现的局势显然是一场具有全球影响的人道主义悲剧。我们希望,各会员国和国际组织将支持联合国努力为阿富汗人民提供紧急人道主义援助。

我们相信,有关阿富汗局势的辩论将帮助我们找到摆脱已出现局面的出路,安全理事会将发出又一个明确信号,即必须开始政治解决冲突方面的工作。冲突各方都必须听取这一信号。

主席(以西班牙语发言):我感谢塔吉克斯坦代表对我说的客气话。

拉夫罗夫先生(俄罗斯)以俄语发言:俄罗斯联邦同其独立国家联合体(独联体)

的伙伴——哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦——是举行今天审议阿富汗目前局势特别会议的倡议国。

我们都深为关切不仅是对长期受苦难的阿富汗人，也是对整个广大中亚地区所发生的十分危险变化的事件，这种共同关切促使我们提议安全理事会讨论这个问题。

俄罗斯同参加阿拉木图会议其他国家一样，以为毗邻的阿富汗战火接近独联体边界是对其国家利益和安全的直接威胁——是对该地区稳定的威胁。

与会国得出了这些结论后，呼吁塔利班运动和所有其他阿富汗当事方立即停止敌对行动和开始谋求实现民族和谐的办法，并强调不容许对阿富汗内政的外来干涉。

最近的事件表明，塔利班运动攻克阿富汗丝毫未使阿富汗更接近稳定的前景。塔利班垄断国家政权的企图正在遇到日益增强的抵抗。通过对前总统吉布拉的残酷报复、违反人权，尤其是妇女的人权、宣扬不人道的教条和沙文主义的表现，塔利班使自己同相当数量的人口对立，这部分人口已明显意识到对其生命、安全、尊严和自由的威胁。

对这一情况的反应是阿富汗人的大逃亡，新的一批难民和流离失所的人。这是内部冲突的严重新恶化，这可能导致阿富汗的分崩离析，并对该地区的稳定产生高度消极的后果。

鉴于这些复杂情况，尤为重要的是立即制止武装对峙、恢复广泛的阿富汗内部对话、排除任何当事方自称具备支配力量的作用。

我们认为，在这个多民主和多宗教的国家解决这个危机的唯一可能选择的是在符合人口各群体的合法利益和权利的基础上达成一项协议。联合国努力的重点已是实现这些目标。

在过去一年半至二年期间，在目前危机的种子正在发芽之时，俄罗斯在许多场合提请注意这一事实，即安全理事会必须更积极地处理阿富汗问题，并且不要将这些问

题置之脑后。有些人认为不必要使安全理事会介入对阿富汗局势的认真审议之中，今天的事件表明了这些人错误的程度。

我们极为重视联合国作为普遍公认的在阿富汗的公正的调停者和建立和平者的作用。联合国的这一作用得到俄罗斯建议下于1996年9月28日所通过的安全理事会主席声明的确认，它也含有一项呼吁，呼吁所有国家采取一切必要步骤以促进阿富汗的和平，并同联合国合作以实现这一目标。

在最近几天，联合国阿富汗特派团及其团长霍尔先生一直在积极工作，试图劝说阿富汗所有当事方停止敌对行动，坐到谈判桌旁。我们全力支持这些努力。不幸的是，塔利班运动到目前为止一直拒绝进行真正的阿富汗内部会谈。从不干涉阿富汗内政的立场出发，并从尊重其主权和领土完整的立场出发，俄罗斯重申准备同其他国家一起参加各项国际努力，以在联合国主持下促成在阿富汗继续进行的内部冲突的解决。

我们尤其注意到对于阿富汗多年冲突的后果，首当其冲的是该国长期蒙受苦难的人民。因此，我们在此欢迎国际组织执行在阿富汗的各项方案的活动，这些活动是为了向和平人民和难民提供人道主义援助。

秘书长已在许多场合强调了在阿富汗的人道主义努力的重要性。俄罗斯正在参加向阿富汗人民提供紧急人道主义救援。最近送出了相当数量的面粉和衣服，通过联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)的代表分发给阿富汗北部各省的难民。这项人道主义行动是根据俄罗斯同独联体成员的中亚各国领导人在阿拉木图会议上所作的各项决定进行的。我们正在指望这些问题继续同难民专员办事处进行合作。

俄罗斯代表团认为，今天安全理事会的讨论必须给解决阿富汗冲突的努力以新的、巨大推动。根据讨论的结果，安全理事会可以通过一项具有政治权威的决议，呼吁阿富汗所有当事方立即停止一切敌对武装行动，开始政治对话以谋求在阿富汗实现民族和解和建立持久和平的办法，并确保遵守人权和国际人道主义法准则。

我们深信,寻找摆脱目前僵局的主要责任在于阿富汗各当事方。但是,国际社会也可提供有效援助。重要的是由安全理事会强调不容许对阿富汗事务的外来干涉,包括必须停止武器的任何运送。

国际社会必须对谋求政治解决阿富汗冲突作出贡献,这种解决的基础是建立反映所有阿富汗人利益的代议制临时政府。我们希望所有介入阿富汗冲突的人都注意到这一信号,并希望这一信号能对迅速停止冲突产生真正影响。

亨策先生(德国)(以英语发言):自从今年4月9日安全理事会开会讨论阿富汗问题以来,这个被战争蹂躏的国家的局势已进一步恶化。阿富汗各当事方未致力于无所不包的政治谈判,而是继续要战争不要和平,损害阿富汗国家及其人民。

自9月27日喀布尔被塔利班攻占后,安理会获悉了令人担忧的有关阿富汗首都的人权局势,尤其是有关妇女和女孩遭遇的报告。我国政府十分关切这些报告,并全力支持秘书长10月7日的声明,他在声明中警告说,如果妇女继续得不到受教育和就业的机会,这对联合国各项方案可能产生影响。

在对阿富汗的控制易手后不到三个星期,阿富汗面临争夺首都的又一次战斗。这次战斗可能从来自北面的进攻开始。然而平民百姓不得不再次付出代价。令人震惊的是,国际社会,包括联合国大会和安全理事会关于停止敌对行动和进行认真谈判的再三呼吁到目前为止都被阿富汗各当事方置之不顾。

阿富汗最近发生的事件比以往任何时候都更明确表明这一冲突无法以军事解决。不能以战事赢得对阿富汗的控制。如哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦在联合宣言中所述,现在是结束阿富汗战争的时候了,战争已拖延了多年——我要说太多年头了。而战争却仍在继续,受苦的是国家。

我国同阿富汗社会所有各部分人都保持友好关系的悠久历史。因此,对正在进行的内战及其政治、经济和人道主义后果我们深感痛惜。我们同许多其他国家一起,一直在努力并将继续努力通过人道主义援助帮助平民百姓。但是,我们认为最为紧迫的优先事项必须是帮助阿富汗人脱离近17年战争所造成的恶性循环和进入有意

义的和平进程。

国际社会对阿富汗和平进程的基本框架已经有了清楚的谅解。它已准备好帮助阿富汗人民实现和平,并一致认为联合国可在这方面发挥主导作用。

1995年12月19日协商一致通过的关于阿富汗局势的大会第50/88 B号决议要求通过把权力移交给一个暂时性“机构”的方式,实现民族和解。这个暂时性“机构”通常被称为

“具有充分代表性和广泛基础的权威的委员会”(第50/88 B号决议,第4段)。

该机构将负责通过谈判实现而且监督立即和持久停火,创建一支国家安全部队并予以初步的监督;组建一个可接受的过渡政府。该过渡政府将执政至具备自由和公正选举的条件为止。

关于阿富汗局势的大会第50/88 B号决议也包括国际社会对实现阿富汗的民族和解以及维护阿富汗的主权、统一和领土完整作出的坚定承诺。它确认了联合国愿意协助阿富汗人民努力实现上述目标。

该大会决议自通过以后,又得到了几项安全理事会决定的补充,其中最新的一项决定即是1996年9月28日的主席声明。在这项声明中,安理会呼吁立即停止一切武装敌对行动,等等。安全理事会主席在于1996年8月22日写给秘书长的一封信中,确认了联合国在和平解决阿富汗冲突的国际努力中发挥的主导作用。

我们看到,一个可行的阿富汗内部和平进程的国际基础已经奠定。至少可以说,大会和安全理事会已经完成设立并清楚地标出通往和平之路的大门的工作。然而,迄今为止,阿富汗各派却没有踏上这条路。毫无疑问,接受或拒绝关于在联合国的主持或协助下开展和平进程的提议的主要责任应阿富汗各派来承担。与此同时,联合国应尽一切可能说服各派真诚地致力于这一进程,因为它是使阿富汗这个联合国会员国恢复和平、稳定以及从长远来看的繁荣的最好机会。

联合国在阿富汗的和平努力的主要工具是联合国阿富汗特派团。我国政府从设

立一开始就完全支持这个特派团。我们欢迎通过设立四个新增的政务官员职位,加强该特派团。使我们感到荣幸的是,我们的一位前德国同事诺贝特·霍尔先生被任命为该特派团的新团长。我们要感谢特派团所有成员为在各派中间进行调停作出了不懈努力。我们也赞赏秘书长作出的今年9月派遣副秘书长马拉克·古尔丁前往阿富汗的决定。我们感到古尔丁副秘书长与有关各派进行的紧张讨论极为有益。

在考虑了如何在联合国的主持下有重点地进行关于阿富汗的国际努力的各种可能性之后,我们认为,可以在联合国的协调下,让区域性组织、该区域各国和其它的重要国家参与联合国在阿富汗进行的工作,以此来进一步加强这方面的工作。我们希望,这种国际因素会刺激阿富汗各派加入有意义的和平进程。

即使在进程开始之后,有关各国继续支持联合国的努力也会增加阿富汗内部会谈的稳定性。这种作法符合9月28日的安全理事会主席声明。该声明呼吁各国不要干涉阿富汗的内政;同时采取一切必要措施促进阿富汗的和平,并为此目标与联合国进行合作。

为联合国的和平努力集中更多国际支持的一个重要步骤当然是增加联合国阿富汗特派团与该区域国家及其它国家政府的联系。我们鼓励特派团团长尽可能建立这种国际联系。一个进一步的措施可以是由联合国召开一次关于阿富汗的国际会议或大会。我们欢迎秘书长在可能的情况下探讨此想法,以看时机是否成熟。

只要战争仍在阿富汗进行,那么每个新的日子都在继续给它的平民带来苦难,并给区域和平带来不利影响。每个不是包括各派而且旨在进行对抗而不是合作的阿富汗内部新联盟都可能加深阿富汗社会的内部分裂,并最终危害该国的领土完整。只要阿富汗一天没有一个基础广泛的临时政府和有效的行政管理,那么该国的经济和人文发展就会每天都越加落后。同时这也会使阿富汗没有法纪的现象继续下去,正是这种现象使得该国的许多地方因生产和出口毒品而声名狼藉。

这一切表明,不能不设置寻求方法解决阿富汗冲突的时间限度。现在需要的是联合国、区域国家和其它有关国家以及阿富汗各派之间的充分合作。只有上述各方

在一种由联合国领导的、不偏不倚的办法的基础上团结在一起,才有可能使阿富汗的战争最终得以结束。

约翰·韦斯顿爵士(联合王国)(以英语发言):联合王国欢迎这次讨论解决阿富汗局势的机会。现在几乎每个小时都在出现持续不断的军事和政治事态发展。就在过去的几个星期里,五花八门的联盟又发生了引人注目的变化。但尽管事件发展得很快,仓促作判断则会犯错误。

在这场政治和军事大动乱中,我们不应忽视一些根本目标。国际社会的目标必须是达成一项立即停火的协议;各派进行谈判;确立一个能导致建立一个基础广泛、有代表性并尊重人权的政府的和平进程。联合国阿富汗特派团在实现这些目标方面可发挥很重要的作用。

我刚才很有兴趣地听取了阿富汗副外长的发言,并特别注意到他要求派出一个联合国事实调查团。如果他允许的话,我想说我有惊讶地发现:他在发言中根本没有承认事实上已经有一个联合国特派团进驻了那里。

联合王国坚定地支持诺贝特·霍尔先生和他的人员作出的努力。我们呼吁各派同他们进行合作。在目前很不稳定的形势下,特派团其实有机会发挥真正的影响作用。必须给他们的努力以尽可能坚决的政治支持。国际社会随时准备提供帮助,但解决问题的责任只能由各派自己来承担。

阿富汗受外来的干涉太久了,这只有助于延长冲突。我们象其它人一样,吁请结束这种干涉,结束向各派系继续提供军备和弹药。我们对利用阿富汗国土生产毒品和训练恐怖主义分子表示关注。这类活动的持续只会妨碍接受阿富汗回到国际社会中来。

阿富汗的人道主义局势继续引起严重关注。我们也吁请所有派系合作向所有阿富汗人民提供人道主义援助,而不论其民族、种族或性别。联合王国将继续支持联合国在该国援助项目中的协调作用。而且,当阿富汗外交部长说联合国在阿富汗的唯一行动是决议和声明时,我相信他不是暗示他不承认联合国在协调人道主义援助



中所起的十分重大作用。我国联合王国是阿富汗的主要援助捐赠国之一,通过联合国难民事务高级专员办事处和其它联合国机构以及通过红十字国际委员会和主要的英国非政府组织每年捐献1千万美元左右。国际社会的这种集体努力应该在象这样的场合得到承认。

我们已经表明我们强烈反对侵犯基本人权。具体地说,我们严重关注执行限制女孩受教育权及限制妇女就业权的措施。在这方面,我们对许多家庭中该国妇女是唯一供养人的前景深为关注。由于这些措施,他们面临赤贫。我们吁请所有派系尊重国际人权准则,按照阿富汗签署并批准的那些国际文书行事,例如《经济、社会、文化权利国际盟约》和《公民和政治权利盟约》。

安全理事会和整个国际社会必须密切注视阿富汗迅速变化的局势。通过支持霍尔先生及联合国特派团的各项活动协调我们的所有努力应该是我们的优先任务。我们期望听取特派团关于安全理事会支持其努力的最佳方式的审慎意见,但安全理事会的仓促行动有损害其努力的危险。

我们希望最近的事件使所有派别深刻认识到:军事解决是不可能的,除了谈判和妥协,没有其它选择。如果在将来几天或几周内有任何开始该谈判进程的机会,无论多小,各方都必须抓住这一机会。联合王国将继续为我们的共同目标努力:和平解决冲突、结束所有阿富汗人民的苦难。

维斯努穆尔蒂先生(印度尼西亚)(以英语发言):阿富汗政治和军事局势的急剧恶化使印度尼西亚深为关注。一场全面的内战威胁再次在地平线上隐约出现。我们对该国面临分崩离析、失去任何和平和稳定前景的危险感到沮丧。继夺取喀布尔以后,报道证实了敌对行动加剧和大量人员伤亡。尤其令人不安的是各方决心实行军事对抗而不是谈判解决。阿富汗人民遭受了二十多年的战患,使该国分裂成不同派系,导致了内讧和动乱。这场持久的冲突已肆无忌惮地造成人员死亡和物质破坏。毫无疑问,在当今的危机面前,阿富汗人民其实只想得到安全、秩序和恢复正常生活。

给这一局面雪上加霜的是急剧恶化的人道主义情况,又有新的难民出逃,主要来自大部分已被摧毁的首都。战争已使在不久将来重新建立和重新建设该国农业、工业和经济基础的前景不复存在。农业成为废墟。农业和工业多年都没有正常运作。田地里布满地雷,这进一步阻碍了农业的发展,并在社区中造成大量伤亡。国家的正规经济和基础设施丧失殆尽,而社会的经济结构已经腐烂。这场正在进行的冲突对经济发展和在该区域建立跨国基础设施的尝试也是一个阻碍。

阿富汗的持续暴力只有利于增加区域不稳定的危险。由于大量的阿富汗难民,邻国已感受到了战争的消极冲击。一个不稳定的阿富汗有在这一整个区域播下暴力种子的危险。因此我们想敦促各邻国不要干涉阿富汗内政。

国际社会已经目睹了一个国家的毁灭;因此,我们必须敦促各方停止战斗,以和平方式解决他们的分歧。有关各方开始基础广泛的阿富汗人之间的谈判至为紧迫,以重建一个民族团结政府,实现这场冲突的持久政治解决。我们希望这一主动行动将被用来建立联系和打开谈判的渠道。不言自明,阿富汗的历史响亮地证明了没有一个派别能以武力将其意志强加于其它各派别。疲于战争的阿富汗极其需要其领导人和人民的利益之间和谐一致,而人民的唯一愿望只是恢复他们国家的正常化。为了实现民族和解,一定程度的相互信任和建立信任措施需要确立起来。

安全理事会对谈判解决阿富汗冲突长期以来进行了一致的努力。在这个关键时刻,联合国阿富汗特派团在积极致力于建立停火和政治解决方面不可或缺。我们因此敦促交战各方接受联合国的调停行动。这会是又一次适当时机,考虑在联合国的支持下,召开一次由阿富汗所有派系以及各邻国和其它感兴趣的国家参加的阿富汗局势国际会议。在这方面,我们热切希望特别代表诺贝特·霍尔先生将被允许完成各方授予他的任务。各方也有责任遵守毫无例外的尊重联合国宅地和人员神圣不可侵犯的基本原则。同样,鉴于提供援助所存在的危险,各方应该与联合国、其联系机构以及所有人道主义组织减轻阿富汗人民苦痛的努力通力合作。同样,我们吁请各方尊重所有平民的人权。

阿富汗又一次处于历史的岔路口。如果各方不能以谈判达成政治解决,该国的生存将会受到威胁。在这方面,印度尼西亚想重申其对阿富汗主权、独立、领土完整和民族统一的承诺。我国代表团想强调国际社会对恢复阿富汗和平的重视。不过,和平最终取决于阿富汗领导人想要达成协议、从而使其国民在未来年月中免于流血的政治意愿。

迪嘉梅先生(法国)(以英语发言):法国代表团对要求就阿富汗局势举行一次安全理事会公开辩论的俄罗斯联邦和其他国家代表团的倡议表示赞赏。事实上,这个国家局势最近的事态发展使安全理事会有理由举行这样一次辩论。安全理事会曾在几个场合,特别是在1996年2月15日和9月18日的主席声明中,阐述了实现和平解决冲突应遵守的原则。安理会要求阿富汗各方停止敌对行动、把他们的分歧搁置一旁以及与联合国特派团合作。安理会呼吁所有国家都不干涉阿富汗的内政,并请那些能够采取旨在促进该国和平与稳定的措施的国家采取这些措施。安理会重申它对阿富汗的充分主权、独立、领土完整和民族团结的承诺。

今天阿富汗局势表明,安理会的呼吁没有被听取。今天如同过去一样,战争降临这个国家,这是一场进攻与反进攻交替进行的消耗战。这场战争威胁着整个区域的和平与稳定,从而也威胁着这个区域各国采取的主动行动。法国并不打算站在这场冲突中任何力量一方。法国呼吁停火和呼吁对话,以期实现民族和解。正如许多其他人已在这里说过的那样,法国希望看到组成一个民族团结政府。在阿富汗时而联盟时而反联盟的现象几分钟前被描绘为象个“万花筒”,事实上这证实不能靠武器解决这场冲突,而只能通过以尊重所有人利益的公平谅解为基础的政治解决。这就需要停止一切干涉。

法国与阿富汗的关系上一种长期的关系。这是一种深厚而丰富的关系,在文化领域尤其如此。正是这个领域我国热切希望对实现和解目标以及对政治解决这场冲突作出贡献。我们尊重阿富汗人民的精力和勇气。我国支持秘书长特别代表以及他为协助实现停火和开始阿富汗各派间的谈判所作的努力,我也对联合国在这个领域

已作出的努力表示赞扬。

我们都知道,阿富汗冲突的继续给恐怖主义活动制造了肥沃的土壤。对国际社会来说,这是要为解决这个问题加紧努力的又一个原因。

法国对阿富汗国内尊重人权的问题感到关切,正如其他人今天上午在这里已说的那样,特别是对妇女在教育和专业活动中受到的待遇感到关切。

然而,阿富汗人民仍然是这场战争的主要受害者。法国是向阿富汗提供人道主义援助的主要国家之一,并打算继续在这方面提供援助。为此目的,我们与留在现场的法国非政府组织保持不断联系,这些组织在阿富汗历史上最艰难的日子里以巨大的勇气一直留在那里。法国代表团希望这些非政府组织将不受阻碍地继续其活动,因为这些组织过去在阿富汗发挥了并继续发挥必不可少的人道主义作用。

勒格瓦伊拉先生(博茨瓦纳)(以英语发言):1970年代末降临在阿富汗人民头上的人类悲剧至今仍有增无减。今天这个饱受战争蹂躏的国家的冲突与17年前一样远未解决。是的,过去几年中战争性质已经改变,但是杀戮、极度的痛苦和普遍存在的残害人的肢体现象依然如旧。阿富汗冲突各方就象在外国占领期间一样,一心谋求以军事手段解决内战。

不幸的是,在这场兄弟自相残杀的冲突中,遭受损失最大的是阿富汗普通人民,他们中千百万人被迫在自己的国家里象难民一样生活。还有几十万人被迫逃离本国到邻国避难。不管是作为流离失所者还是难民,他们都是过着仅能维生的生活。他们每天眼看着自己的国家变为废墟,自己的学校、医院、政府办公室和其他国家财产变为瓦砾。几年的战争把对一个和平国家前途的梦想变成了无休止的恶梦。

对阿富汗人来说,战争及其不断变化的战线使祸福齐临,他们遭受无尽的苦难。最近其中一个派别攻占喀布尔对一些人来说可能是好事,而对其他一些人则无疑是一个严重打击,他们看到自己的公民自由受到限制。还出现了任意处决和监禁的浪潮。

我们还对阿富汗冲突的人道主义方面深感关切。战事影响到人道主义组织的工

作人员,其中许多人被迫离开了这个国家。在有些情况下,运粮车队受阻,不能把粮食运给冲突受害者,在另一些情况下,人道主义援助物资则遭到抢劫。如果这种局面继续下去不受到阻止,就可能对阿富汗人民的人道主义局势造成灾难性影响,尤其是在即将来临的几个月的冬季。

归根结底,阿富汗危机的解决取决于冲突各方是否愿意通过和平谈判达成政治解决。国际社会只能够朝这个方向鼓励他们,但不能把自己的意志强加于他们。事实上在过去几年中他们不听从安全理事会的忠告:他们这样做给本国和本国人民带来严重危害。联合国已表明它愿意帮助阿富汗人民但冲突各方认识到,除非他们愿意自助,否则联合国无法帮助他们。

安全理事会在其1996年9月28日的主席声明中(S/PRST/1996/40)中重申它对阿富汗的主权、独立、领土完整和民族团结的承诺。

然而,阿富汗的主权、独立、领土完整和民族统一只能由阿富汗各方自己来保证。他们应当放弃暴力,参加真正的而有意义的谈判。他们迄今为止没有能通过战争达到他们的目标,在未来也不大可能达到,不论这些目标是什么。现在是时候了,他们应该致力于全国和解。这可以通过包含一切的、不遗漏任何一方的谈判进程来取得。

除非阿富汗的邻国能就帮助这一受战争蹂躏的国家取得和平的方法达成一致意见,否则,发生在阿富汗的人类悲剧是不可能结束的。众所周知,外国的干涉阻碍了在阿富汗寻求政治解决的工作。特别令人遗憾的是,武器和弹药继续不受惩罚地越过国界流入该国。中亚的国家应当团结起来寻求和平,而不应当在阿富汗战争上火上加油。它们应当支持联合国阿富汗特派团为寻求持久解决所作的宝贵努力,而不是破坏这种努力。

阿富汗的局势无疑构成了对国际和平与安全的严重威胁。我们因此和要求举行这次辩论的哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、俄罗斯、塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦一样感到关切。这次辩论是十分及时的。阿富汗的战争能够轻易地传播到毗邻的国家中

去,并吞没整个中亚地区。

无疑,我们正在处理一个极其复杂的局势。我们没有其他的办法,只有继续帮助阿富汗的各方克服他们的分歧。国际社会积极参与以寻求和平解决阿富汗的人类悲剧是绝对必要的。

朴先生(大韩民国)(以英语发言):我们对1996年9月后期以来阿富汗所重新爆发的战斗感到深切的关切。阿富汗最近的发展使平民人口中的大规模苦难更加恶化,而且为向最贫穷的人们提供人道主义援助的努力造成了危害。最令人不安的是,为将和平和稳定带给这个受战争蹂躏的国家的国际努力也受到了重大的挫折。

将近二十年来的战争蹂躏给这个国家和它的人民带来极大的损失。阿富汗的悲惨的形势--其特点是大批的人丧失生命、最脆弱的集团加重了苦难、财产受到破坏以及经济和社会基础设施严重损坏--这些都是对区域其它国家的安全和稳定的威胁。我们相信,国际社会现在比以往任何时候都更应当重新致力于和平解决阿富汗的冲突。

联合国通过其特派团的努力,在采取任何有意义的措施使阿富汗各方来到谈判桌来以前,就面临被扑灭的危险,在这样的时候,上述的一点就更为重要。面对着冲突的逐步升级,十分必要的是阿富汗各方立即停止一切敌对行为,以便使创建阿富汗人民能接受的有广泛基础的政府的政治进程能毫不延误地开始。

大会第50/88号决议已经阐述了和平解决阿富汗局势的必要步骤。这些步骤曾经得到阿富汗各方的同意,安理会也在其1994年11月30日的主席声明中表示欢迎。我们相信在这个关键的时刻,国际社会最重要的任务是重申这些步骤的重要性和可行性,并鼓励阿富汗各方朝着这些一致同意的措施迈进。

在这方面,国际社会需要采取更加坚决的行动。首先,从外部流入阿富汗各方的武器必须停止,阿富汗进一步的军事集结必须制止。这不仅是稳定阿富汗本身局势的先决条件,而且是稳定区域局势的先决条件。理所当然,各国,特别是毗邻国家,必须严格停止干涉阿富汗的内政,它们应当毫无偏颇地对阿富汗各方施加它们的影响,

帮助阿富汗各方通过和平的方法决定自己的命运。我们再一次敦促所有国家，特别是与阿富汗毗邻的国家，立即重新审视自己对阿富汗的政策，采取充分解决无条件停火立即生效的迫切态度，争取在该国开始无先决条件的真正进程。

我们相信安理会应当重申阿富汗民族和解、民主、保护人权、领土完整的原则。这些原则应该主宰阿富汗所有各方以及一切进行任何努力解决阿富汗冲突的国家。同时，阿富汗人民的苦难必须得到缓解，阿富汗各方应充分遵守国际人道主义法的各个方面，违反者应当负起个人责任。最后，但并非最不重要的是，据各种消息来源报道，阿富汗某些方面参与了麻醉药品的贩卖，我们应当得到保证，表明国际社会对此不会容忍。

最后，我们愿意强调，寻求和平解决阿富汗当前局势的最终责任落在阿富汗各方自己的身上。在这方面，举行真正的全阿富汗对话，以建立一个可接受的、有广泛代表性的机制，使社会的各种成份，包括一切种族和宗教团体，都得到代表的努力迟迟没有进展，我们对此不能不表示深深的关切。我们再一次呼吁阿富汗各方放弃使用武力，在谈判桌旁以和平的方式解决分歧，而不是在战场上解决分歧。

最后，我们赞扬并支持联合国阿富汗特派团为使这一受战争蹂躏的国家恢复和平、正常生活和民族和解而作的努力。我国代表团随时准备作为国际社会负责任的一员为和平解决阿富汗局势而作出适当的贡献。

埃拉拉比（埃及）（以阿拉伯语发言）：今天我们讨论一个漫长而复杂的问题——阿富汗的局势，由于这一局势绵延不断而对国际和平与安全构成了直接的威胁。阿富汗已经沦为毁灭性的内战、外国势力为支持阿富汗各个派别而进行的干涉的牺牲品，这些外国势力正在提供军事和其他的供应品。

阿富汗危机和外国干涉的影响不限于当地领域。这些影响溢出阿富汗边界，使它成为训练和输出极端主义分子的堡垒。这危害阿富汗与该区域许多国家的关系并使该国国内局势不应该地恶化了。在这方面，我们忆及埃及因在阿富汗训练的外国人所进行的恐怖主义活动而受苦。最近的活动是去年八月埃及驻巴基斯坦大使馆被

炸。

对阿富汗目前局势的正确分析将确认,基本问题不是派别主义或种族问题。问题是外国支持的各个团体想要夺权,支持他们的外国人谋求与阿富汗人民利益完全无关的财政和军事目标。

只有阿富汗人民自己可以在其各派间实现民族和解。他们完全能建立在和平稳定的条件下充分得到人民支持的政府。

在1988年《日内瓦协定》签署之后,人们曾普遍期待各外国当事方停止对各阿富汗派别的军事援助,联合国把努力集中于解决内战的根源,并促进民族和解。但不幸的是,尽管已作出许多努力包括大会关于阿富汗问题过去和目前的辩论以及在这个问题上通过的无数决议,向阿富汗作战派别继续提供财政援助,该局势继续恶化。

最近的事态发展很可能加剧将造成更多伤亡的军事对抗。在这方面,我强调埃及完全反对破坏阿富汗主要、统一、领土完整和政治独立的任何企图。我还再次确认,最近的事态发展要求安全理事会通过秘书长和联合国阿富汗特派团团长霍尔先生将安排的阿富汗各派间的直接会晤来立即发起民族和解的进程,霍尔先生已经并继续努力以制止局势恶化。我还谨提及,举行一次将增加实现和平解决机会的国际会议的想法是重要的。

停火和停止武器向作战各派流动的同时必须伴随政治努力。安理会在类似情况下的工作中有许多先例。我们希望安理会采取的立场允许在不久未来采取适当措施以实现期望的结果。

在我们草拟联合国在阿富汗,特别是秘书长和特派团团长将执行的措施时,我赞扬团长的重要作用,埃及认为修改秘书长阿富汗问题之友的作用是十分重要的,它的作用因其成员对联合国在解决该问题中的有效作用感到失望和悲观而缩小了。我认为我们必须考虑改革该小组以使其适应在本阶段它可发挥的重要作用。

最后,我愿再次确认阿富汗境内民族和解,组成民族联合政府和举行全国选举以便在得到阿富汗人民全力支持的统一总统领导之下保持阿富汗主权和民族团结的重



要性。

弗拉林先生(意大利)(以英语发言):首先,我要表示充分赞成爱尔兰以欧洲联盟主席身分即将作的发言。

国际社会对正在使阿富汗,一个历史、文化和传统丰富国家的国家四分五裂的悲惨冲突深感不安和震惊;阿富汗几百年来处于不同文化的交叉口,并且许多年来是造成破坏和使无数人丧生的似乎无休止冲突的场所。

塔利班占领喀布尔是不断升级冲突的最近步骤,联合国几个月以来关注该冲突有两个基本原因:阿富汗人民的人道主义局势和冲突扩散的危险--因为我们在这里说的是使该国分裂成对立阵营的内战--将产生连锁反应并危害中亚的和平与稳定。

不难预测喀布尔9月底的事态发展将对首都和其它城市的平民产生严重影响。安全理事会对这些事件表示了明确态度,再次确认阿富汗主权、独立、领土完整和民族统一的原则。冲突根深蒂固的性质,冲突日益残酷和战场的不断扩大,加之所有不同派别领导人卷入该冲突使这预测更现实和令人不安。

敌对活动必须立即停止,必须迅速重新开始政治谈判。在这个问题上,我们相信联合国阿富汗特派团团长霍尔先生的工作。但是建设性地恢复谈判的直接责任在于各派本身。鉴于困扰该国的情况,谈判中不允许有不妥协行为。建设性对话必须在尊重有效停火和声明放弃使用武力的基础上让各派参加。在人权、人民的待遇以及尤其是妇女状况方面也不允许有极端主义的看法。

我国代表团愿坚定重申,阿富汗不论哪派掌权,必须严格尊重《联合国宪章》确立的原则和几个国际条约在人权方面规定的保障。

我要忆及,阿富汗作为这些条约的第一批签署国之一,也受《消除对妇女一切形式歧视公约》约束。我们对阿富汗境内妇女和女童所受待遇感到愤慨,这种待遇不仅违反基本人权,而且也违背阿富汗本身利益。实际上,妇女参加国家经济生活、女童上学和尊重个人,这些同建立民主体制一样都是经济发展的先决条件。立即纠正这种局面对国家前途极为重要。

最近几周在喀布尔和阿富汗其它城市发生的情况严重破坏了国家的社会结构及其今后经济发展前景。从而也破坏了国际社会确保提供亟需的财政支助和资源的能力。

我国代表团完全同意一些知名人士过去几天来阐明的立场,这些人士表达了国际社会的深切关切。我要忆及秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生、人权事务高级专员阿亚拉·拉索先生和欧洲共同体人道主义办事处专员埃玛·博尼诺女士所作的发言。我们同他们一起呼吁宽容和负责。我们注意到他们都强调必须重建和平共存基础并通过和平手段解决分歧。

我们强烈希望安全理事会今天的会议发出一个明确信号,即使用武力解决国家间和国家内部争端都是不能接受的,对人民施暴和侵害人权在国际社会即将跨入2000年时也是不能容忍的。

拉腊因先生(智利)(以西班牙语发言):安全理事会仅在六个月前,即在4月份曾召开正式会议,会上许多代表团都参加了关于阿富汗严重危机的情况介绍辩论。

当时,国际社会曾对阿富汗冲突的继续表示严重关切,并表示真诚渴望重新推动谈判,帮助各派克服其内部分歧,以便使他们可以尽快重新朝重建方向取得进展。

同时,秘书长也采取了旨在加强联合国在阿富汗的政治存在并使其合理化的重要步骤。驻阿富汗特派团新团长诺伯特·霍尔先生近几个月来为通过建立具有充分代表性和广泛基础的国务委员会来停止敌对行动和谈判移交权力作出了巨大努力,我国代表团愿对他表示赞赏并再次表示完全支持。

我国代表团坚定地认为,有关各方不能继续无限期地无视国际社会要求停止武装冲突、搁置分歧和承诺参加广泛政治谈判进程的呼吁。

我国代表团认为,大会今年2月采取的措施将导致立即恢复民族和解进程。建立基础广泛且为所有阿富汗人接受的过渡政府是建立和平与国家重建基础的必要第一步。

过去几周发生的事件应鼓励我们为达到阿富汗各派实现和解和达成协议的第一

阶段提供一个框架。他们的领导人必须认识到,通过武装力量取得的胜利具有欺骗性,并只能导致全体人民继续受苦,已饱受战祸的人民真正渴望和解与和平。

我们在吁请各派领导人支持政治谈判而非武装冲突同时,还必须敦促外国马上停止对阿富汗冲突的干涉。阿富汗人民因这种干涉已经遭受巨大损失。充分尊重阿富汗主权和领土完整,以及人民决定自己前途的权利绝不能仍然仅是夸夸其谈。国际社会、邻国和区域各国都必须为确保遵守神圣载入《联合国宪章》的这项原则作出贡献。

非法贩卖武器和使武器流入冲突各方无论动机如何,都给那些主张以军事手段解决冲突而非通过谈判达成协议的人提供了支持。我们认为,现在应该制止武器贩卖活动,联合国还应利用其它区域在此领域取得的积极经验,鼓励各派解除武装。

考虑可否实行武器禁运是一项已在安全理事会提出的主动行动,我国代表团认为,这种可能性应该得到全面审议,我们将支持这项主动行动。贩卖毒品的严重祸害是同军备问题联系在一起的,它给实现国家社会经济重建的任何努力都构成威胁,我们认为,对这个问题也必须加以果断处理。

我们吁请国际社会给这一阶段的重建工作提供支持和慷慨援助,我们相信这个阶段很快就会开始。但是,我们必须铭记,阿富汗人民自己也必须尽力弥合战争创伤、重建其体制、重建其社会结构并重建因多年长期战争和苦难而遭受严重破坏的国家。

另一个令人严重关切的问题是最近有人违反国际人道主义法。任何阿富汗派别都不能在尊重文化或宗教传统的幌子下践踏人民的人权或限制其基本自由。

因此,我们呼吁废除塔利班领导人对人民采取的过激措施,新闻界本周已对这些措施作了广泛报道。这些措施对妇女特别歧视,它们不仅严重违反国际人道主义法,而且还给阿富汗家庭造成更多困难,并拖慢了今天至关重要的经济复兴步伐。

最后,我们要对看到中亚邻国参加今天的辩论表示高兴。我们认为,它们可以为恢复阿富汗的和平与稳定在区域和平方面作出很大贡献。

我们绝不能允许恐惧、不安全和悲剧继续威胁这一战略区域的稳定,该区域在本世纪即将结束、新千年即将开始时应该有一个较好的未来。

秦华孙先生(中国):阿富汗的政治和军事局势最近发生了一些变化,引起国际社会的普遍关注,尤其是阿富汗邻国,担心阿富汗内部冲突升级可能危及边界安全。我们面前的俄罗斯和哈萨克斯坦等国的来函和我们在今天会议上听到的许多发言就是其中一些例子。对于这些关注和关切,我们是理解的。中国作为阿富汗的友好邻邦,同样关心阿富汗局势的变化和发展。我们衷心希望,今天的安理会公开辩论能有助于阿富汗局势朝着和平解决冲突的方向发展。

中国代表团认为,要实现这个目标,其基础是实现真正的民族和解。而这主要取决于阿富汗各派。可以这么说,民族和解的钥匙掌握在它们手中。因此,我们希望,阿富汗各派早日摒弃政治、宗教和种族歧异,以国家和民族利益为重,立即停止武装冲突,在联合国和国际社会的帮助下,通过和平谈判,成立基础广泛并能为各方所接受的稳定政府。我们相信阿富汗人民完全有能力解决自己的问题。

我们赞赏联合国和国际社会为推动政治解决阿富汗冲突作出的不懈努力,希望各方继续为此发挥建设性的作用。阿富汗长期处于战乱,局势动荡不安,不仅给阿富汗人民带来巨大的痛苦,也不利于周边国家和本地区的和平与稳定。只有阿富汗实现了真正的民族和解与国家稳定,阿富汗人民才能真正重建家园,安居乐业。我们殷切希望阿富汗和平与稳定的这一天能早日来到!

主席(以西班牙语发言):发言名单上仍然有若干发言者。但由于时间已晚,并征得安理会各成员同意,我现在宣布休会。我请将要发言的各代表团和安理会各成员下午3时15分回到本会议厅。

下午1时15分会议暂停,下午3时20分续会

卡布拉尔先生(几内亚比绍)(以法语发言):安全理事会关于阿富汗局势的辩论是非常及时的,因为我们看到的是该国的战争日益激烈地进行,暴力不断加剧。国际

社会不能沉默地目视局势的恶化,也不能忽视阿富汗冲突的危险后果。看一眼世界地图就会明白这一点。我们要感谢俄罗斯联邦和独立国家联合体四国要求就这个问题举行安全理事会会议。

几内亚比绍代表团对战斗的规模和激烈程度加剧深表关切,这已在平民人口中造成大量伤亡,导致难民和流离失所者新浪潮。我们还对违反最基本的人权,特别是妇女和少女的人权感到震惊,她们现在面临着各种障碍,使她们无法实现自己的最大潜力。

我们注意到以下情况并对此感到遗憾:阿富汗的战争后果正在日益影响到邻国,直接威胁到它们的国家利益和安全。显然,阿富汗的冲突正在整个区域产生破坏稳定的影响。

几内亚比绍代表团重申它致力于阿富汗的主权、独立、领土完整和国家统一。

我们敦促各方停止敌对行动并结束战斗。我们请他们与联合国阿富汗特派团——我们对该团的不懈努力表示赞赏——进行合作,以达成全面政治解决这场使该国四分五裂并给阿富汗人民造成极大痛苦的冲突的办法。阿富汗的冲突无法通过战斗来解决。无疑应鼓励有关各方在没有外来干涉的情况下通过谈判实现民族和解。有必要宣布立即停火并创造有利于组成一个包括阿富汗人口中各种成分的民族团结政府的条件。还有必要断绝武器来源。

我们呼吁冲突各方遵守它们在保证联合国和有关机构,特别是人道主义组织的人员安全方面的义务和承诺,这些人道主义组织正在努力满足几年来深受这场由于无穷的争斗造成的战争折磨的阿富汗人民的很多紧急需要。联合国和其它国际和非政府组织为减轻阿富汗人民的痛苦而在安全很无保障的条件下提供的人道主义援助应得到我们最深切的感谢。但是,我们必须指出,人道主义援助的有效性继续由于冲突得不到政治解决而受到妨碍,援助的有效性仍然取决于冲突的政治解决。

阿富汗局势要求国际社会采取迅速的一致行动。安全理事会必须能在这方面采取行动,同时考虑到阿富汗问题的各方面和有关各方的意见。

我们希望今天的辩论将有助于正确理解利害所系,更好地考虑这场冲突对阿富汗人民、对该区域各国以及对国际和平与安全的严重后果。

马图谢夫斯基先生(波兰)(以英语发言):这是安全理事会成员今年第二次有机会讨论阿富汗局势并听取其它关注这一极其困难问题的国家的看法。

六个月前,参加安全理事会公开讨论阿富汗问题的国家重申他们对谈判解决阿富汗危机的承诺。它们中的许多国家强调了贯彻大会第50/88 B号决议中提出的原则的重要性。特别是它们重申支持联合国为建立一个具有充分代表性和基础广泛的有权威的委员会而正在作出的努力,作为指导人们走向阿富汗民族和解的最适当机制。它们一致同意,授予这一机构的任务除其它之外,应包括谈判和监督立即持久停火;建立和控制一支国家安全部队,通过采取各种行动保障全国各地的安全,以及成立一个可接受的过渡政府。显然,实现上述目标需要阿富汗交战各方期望和平的政治意愿。

不幸的是,在过去六个月中,阿富汗交战各派仍未放弃军事解决冲突的念头。相反,他们持久的武装战斗没完没了,而且全面和平解决冲突没有任何进展。局势不断恶化,实现稳定的前景逐渐消逝。

阿富汗局势未能正常化导致紧张局势愈演愈烈,并持续地存在于其周边地区。过去几周在阿富汗发生的事件引起了国际社会的严重关注。军事对抗没有出路,最近加剧对抗已清楚证明了这一点。

阿富汗境内的各交战派别和各政治力量必须明白,不展开旨在民族和解的认真的政治对话就不可能治理这个国家。各派别继续坚持军事选择只会使目前的苦难永久地存在下去,而且最终将危及阿富汗的主权、领土完整和统一,并将因此给整个区域带来各种影响。

阿富汗境内近来的事态发展再次使国际社会注意到这场冲突的其它严重影响,即阿富汗人民的人道主义情况和人权问题。据国际援助机构指出,喀布尔的被占导致多达250 000居民出逃,他们逃到该国的北部地区和邻国巴基斯坦。我们认为,上

述现象对阿富汗未来的负面影响怎么估计都不过分。还值得注意的是,此类事件本身就构成了阿富汗总体局势中的一个不稳定因素。

阿富汗妇女社会和经济地位急剧下降问题也是如此,这违反有关国际条约的规定。我们呼吁阿富汗有关各方尊重其人民的人权。我们也呼吁在对阿富汗各部分领土行使各方面控制时采取容忍和温和的态度。

波兰代表团对阿富汗近来的事态发展和持续的军事敌对行动的前景表示严重关切。在此危急关头,我们愿重申我们在阿富汗主权和领土完整以及阿富汗人民有权决定自己的命运问题上众所周知的立场。因此,我们再次呼吁所有能够帮助阿富汗人民的国家,帮助他们在其国家中寻求实现一个和平的未来。在这方面,我们愿指出,克制是极为重要的。在向各方提供武器和其它与战争有关的物资时,所有有关方面应该克制。

和六个月前一样,波兰代表团依然相信,只有真正的民族和解和尊重阿富汗各种族和宗教团体的利益及尊重阿富汗国长达数世纪的传统,才能为和平解决这场冲突奠定真正的基础。阿富汗交战各派应接受以下事实,即他们的国家是全体阿富汗人的共同遗产,而且只有各种族和文化团体均参与国家事务,才能加强阿富汗的发展和重建。

我国代表团依然认为,联合国在停止阿富汗内战和和平解决阿富汗冲突方面可以发挥重要作用。我们支持联合国阿富汗特派团团长诺贝特·霍尔先生为在交战各派间调停和使它们进行谈判所作的外交努力。鉴于局势的严重性,我们宣布准备研究安全理事会如何回应阿富汗当前状况提出的挑战。

除欧盟主席也将代表波兰所作的发言外,以上是我国代表团的评论。

奥尔布赖特夫人(美利坚合众国)(以英语发言):安理会各成员国以及其他和我们一样对阿富汗局势关注的国家:过去几周的事件戏剧性地改变了阿富汗的政治和军事局势。最近的将来是不确定的。战斗仍在进行,喀布尔本身可能再次沦陷。这将造成更多伤亡、更多的难民和更多的不确定性。

美国关于这场动乱的立场没有改变。我们呼吁各方停止战斗和开始旨在政治解决的谈判。这场冲突不可能有持久的军事解决办法。在一个代表和尊重阿富汗所有各族人民的权利的基础广泛的政府成立之前,阿富汗不可能有持久的和平。

在此方面,我们愿表示继续支持以诺贝特·霍尔先生为首的联合国特派团及其政治顾问小组所作的努力。到目前为止,各方在寻求和平时没有积极或充分地与合作。然而,特派团依然准备和决心帮助阿富汗各方。特派团与各团体均有接触,而且在充当他们的调解人方面具有独特的地位。

美国重申其关注外国干涉阿富汗内政的危险,并敦促所有外来方面不要插手。我们敦请区域大国和阿富汗各邻国与联合国共同努力,鼓励阿富汗各方走向和平。最近在阿拉木图召开的首脑会议凸显了阿富汗的邻国对区域稳定的关注,并强调了政治解决阿富汗冲突的紧迫性。特别是本机构和大会反复警告,不要向交战方提供武器和补给。我们继续支持武器禁运;我们认为,武器流入交战各方只会使战斗永久化,并使他们更不可能进行谈判。

我国政府敦促国际社会继续和各方共同努力,以建立一个联合所有阿富汗人的进程,导致实现一个以稳定、经济复苏和法律为特点的未来。这样一个未来将有助于该区域其它地方的稳定、减少非法武器和麻醉品流通,并使支持该区域内外恐怖主义活动的军事训练营关闭。

在追求实现这一成果中,我国政府不支持或偏袒这场冲突中的任何具体方面、派别、运动或个人。我们感兴趣的不是个人,而是结果。因此,多年来我们与所有主要团体一直保持接触,而且我们将继续这么做。

我要强调,美国仍然关心阿富汗所有各方都尊重国际人权标准。联合国的每一个成员都有义务维护《宪章》的规定,这些规定肯定男女平等的原则。今天在阿富汗有些地区,这项原则被撕碎了。

我们看到有人以稳定为名颁布法令,基本上剥夺了妇女的一切权利,使她们只有不作声、不出门、不受教育 and 不得露面的权利。如果我们收到的报告准确的话,妇



女和女孩正被剥夺工作的机会、上学的机会和自由参加社区日常生活的机会。稍有违反就可能遭致毒打。这样对待妇女的权利是无理的，站不住脚的。这是不文明的。

这种情况如果继续下去，将使阿富汗经济和社会进步毫无希望。它将使国际社会极难或着无法提供迫切需要的人道主义援助。它应该受到安全理事会、联合国和所有文明人民的强烈反对。

尽管目前情况困难，我国政府仍然希望国际救济机构在坚持国际人权准则的前提下，尽力保持向阿富汗境内生活极其困难者提供人道主义和救济援助。我们敦促当权者同这些援助机构合作，不要阻碍援助工作。

多年的残酷战争已使阿富汗人民产生深刻分歧。因此，组成一个真正的民族政府的进程将不会轻而易举，或者不久完成。但是我们继续希望各派终将认识到，如果现在交战各方能团结起来，汇集他们的精力和资源，并开始使国家重新团结起来，而不是继续无理性，没完没了地使国家四分五裂，阿富汗将会变得更加强大、更加繁荣、更加独立、更为持久。

因此，我们再次呼吁各方领导人停止寻求军事胜利的愚人目标，把精力转向争取持久政治解决的真实成果。我们敦促他们停止战斗，恢复谈判，遵守国际人权标准，按照所有阿富汗人的最高利益行事。

主席（以西班牙语发言）：我现在以洪都拉斯代表的身份发言。

洪都拉斯极为关切地看待阿富汗境内发生的事件，这个国家遭受无休止的内战，这场内战正继续削弱其经济，破坏其人民的安全与福祉。随着塔利班运动和前政府部队继续诉诸军事办法以达到其目的，阿富汗和平与稳定的希望似乎越来越渺茫。

我国代表团提醒阿富汗各方，诉诸武力解决阿富汗冲突的办法是行不通的。各方必须采取和平方式，首先开始对话，使他们能达成一项广泛的政治解决方法，恢复和平，引导他们走向民族和解。

我们认为，联合国阿富汗特派团正在促进和平解决冲突方面起着重要的作用。

因此,我们冒昧敦促各方与特派团合作,实现这一目标。

我国政府也关切最近发生的可使阿富汗境内的人权状况进一步恶化的政治事件。我们呼吁阿富汗各方尊重平民的基本人权,严格遵守国际人道主义法。

在目前阿富汗内战和政治不稳定的情况下,从其他国家不断运送给阿富汗各派武器和弹药加重了全国各地的不安全感。我们提醒各国,必须遵守有关非法贩卖武器的决议。

最后,我国代表团愿再次呼吁阿富汗各方,为了和平与民族和解,停止武装斗争,建立停火,与联合国合作,开始建设性对话,走向和平。

我恢复行使安全理事会主席的职能。

下一位发言者是伊朗伊斯兰共和国代表。我请他在安理会议席就座并发言。

哈拉齐先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):主席先生,首先让我祝贺你担任本月份安全理事会主席。我也要向尊敬的几内亚比绍代表表示敬意,他精干地指导了上月份安理会工作。

我们欢迎安全理事会根据阿拉木图宣言积极审议阿富汗局势。阿富汗问题、阿富汗人民的极度痛苦和苦难,以及它给本地区带来的不稳定在过去5年中很少受到国际注意。国际社会,特别是那些影响力较大的国家,对阿富汗国内的暴力流血和集体安全体制的崩溃早就无动于衷了。

在外国军队撤出阿富汗之后,这个国家的人民不幸陷入了暴力和自相残杀的恶性循环,使阿富汗人民可怕的困境和对该国基础设施的破坏性变得更加严重。

作为一个被超越只拥有共同边界的许多共同点与阿富汗连接起来的邻国,伊朗伊斯兰共和国从一开始起就对阿富汗局势采取一项双重政策。我们向阿富汗人民提供人道主义援助,接纳几百万阿富汗难民,常常每天向该国提供阿富汗人民的基本必需品。与此同时,我们不遗余力地鼓励阿富汗交战各派以对话与和平手段解决分歧。

伊朗伊斯兰共和国政府高级官员花了几个星期,几个月的时间,在阿富汗各地促

进各方间这种对话。同是伊斯兰的阿富汗两派间自相残杀的冲突使伊朗伊斯兰共和国感到如此震惊,我国领导人认为必须除政府间接触外加以干预,以伊斯兰的名义呼吁所有阿富汗领导人停止暴力和流血。

1995年8月,伊朗伊斯兰共和国领袖私人特使会晤阿富汗各派领导人,转达了阿亚图拉哈梅内伊的个人意见,他认为,根据伊斯兰教阿富汗境内的进一步暴力、流血和自相残杀是错误的,因此阿富汗领导人按照伊斯兰教有责任加以禁止。

尽管最近的事态发展以及暴力在阿富汗升级,我国对该国的基本政策仍然不变。我们继续认为阿富汗的这一不幸冲突是无法通过军事解决的。阿富汗所有各当事方以及关心阿富汗局势的人都应认识到和平与稳定不能通过战争重返该国。我们认为,阿富汗的暴力和流血是没有道理的,任何派系或国家都不能以伊斯兰的名义赞同正在进行的暴力。现在已经出现一种省力的倾向,将伊斯兰说成是过时的宗教,不足以对付现代的问题。因此,穆斯林必须避免将显然不仅是非伊斯兰而且是反伊斯兰的政策和作法归因于伊斯兰,以免为其火上加油。

阿富汗事态发展的过渡性和临时性质表明,只有通过停止敌对行动和建立受到阿富汗人民支持、由所有宗教和种族群体构成的具有广泛基础的政府,和平与安全才能在该国得到保证。国际社会、该地区国家和其他有影响的国家应支持和促进这两项重要目标的建立。安全理事会应在这方面发挥作用,并采取有效措施确立机制以立即停止敌对行动和建立具有广泛基础的政府。同样,对阿富汗特派团授权的大会也应加倍努力履行本组织对其一名会员的义务。不言而喻,只有具有广泛基础、不受外来干涉的政府才能保护和保证全体阿富汗人民的权利。

阿富汗一直是一个统一的主权国家,也应继续是这样一个国家。破坏阿富汗领土完整和主权的任何想法肯定会对该地区的安全产生灾难性影响。在这方面,在强调阿富汗人民有权选择他们自己的道路的同时,伊朗伊斯兰共和国不能对可能影响其国家安全的事态发展表示冷漠。

我们一如既往,决心同毗邻的阿富汗国、联合国和伊斯兰会议组织合作和协调,

使阿富汗和我们地区实现和平与安全。在这方面,鉴于阿富汗的最近事态发展,我们已加倍努力在本月晚些时候在德黑兰召开区域会议,参加会议的将有区域各外交部长以及联合国和伊斯兰会议组织的代表。此外,我们认为关于举行由感兴趣的各国参加的联合国会议以强调国际社会对阿富汗局势的关切的想法是有吸引力的,值得予以认真考虑。

在经历了几近20年的严酷现实、苦难和丧生之后,现在是时候了,国际社会应将政治权宜之计和狭隘的民族利益和角逐搁置在一边,以使阿富汗人民能够过上和平、安全和宁静的生活。国际社会应负起责任,帮助阿富汗人民实现这个早该实现的简单理想。伊朗伊斯兰共和国准备积极参加旨在停止进一步暴力和流血并为阿富汗和整个地区实现和平与安全的任何倡议或措施。

主席(以西班牙语发言):我感谢伊朗伊斯兰共和国代表对我讲的友好的话。

下一名发言者是土耳其代表。我请他在安理会议席就座并发言。

切勒姆先生(土耳其)(以英语发言):阿富汗问题再次列入安全理事会议程。我国代表团欢迎这次及时的会议,认为它是使国际社会将注意力集中于阿富汗严重和恶化的局势的一次机会。我国同阿富汗和阿富汗人民的密切关系深深植根于历史之中。我甚至可以说我国同阿富汗之间存在着一种特殊关系。

我们对阿富汗事件最近的变化深感关切。经过为该国解放进行的长期痛苦斗争之后,在阿富汗政治舞台上发生的令人鼓舞的变化逐渐为加深我们的悲观的事态发展所取代。令人遗憾的是看到自相残杀的冲突有增无已。这一人类大悲剧的后果影响了广大部分人口,破坏了整个国家并使阿富汗国内外几百万人的希望和期望破灭。最令人沮丧的是,军事选择似乎仍然是各当事方所喜欢的行动方针。这些当事方没有表示进行认真对话的真正愿望,而我们认为对话是摆脱目前僵局的唯一出路。继续进行这场毫无意义的内战不会产生战胜者,这点不需预言家来说。继续内战只会给阿富汗带来更多破坏,并造成其人民的进一步苦难。今天,阿富汗的事态发展对我们是严重关切和痛苦的事项,因为这些事态发展迅速达到这样一种规模,通过

可能伴随而来的结果,有可能威胁整个地区的和平与稳定,导致产生无法控制程度的危机局势。

阿富汗局势明确要求国际社会不断关切,它已指明了阿富汗恢复和平和回到正常情况的基本政治因素。这些因素载于1995年12月19日经由大会一致通过的第50/88号决议之中。根据这项决议,我们各会员国承诺:

“(a) 尊重阿富汗的主权和领土完整,严格不干涉阿富汗内政和尊重阿富汗人民决定自己命运的权利;

(b) 采取一切必要步骤促进阿富汗的和平,停止向所有当事方运送武器和同武器生产有关的设备,并停止这场破坏性的冲突。”(第50/88号决议,第9段)在这一阶段,这两点构成了国际社会对阿富汗的责任。

我们还全力支持1996年9月28日安全理事会主席代表安理会发表的声明,安全理事会通过这项声明重申致力于阿富汗的主权、独立、领土完整和民族团结。

在这些情况下,最紧迫的需要是立即、无条件地停止一切武装敌对行动。这应是国际社会为使阿富汗实现和平所作一切努力的主要目标。否则,它将不可能设想一个有效的民族和解进程。

以霍尔先生为首的联合国阿富汗特派团正在努力使阿富汗各派领导人走到一起,现在正在安全理事会给这种努力以新的促进的时候,以便通过谈判实现立即和持久的停火,解决它们的内部政治分歧。这将如大会第50/88 B号决议的序言部分所确认的那样,推动民族和解以最终恢复一个具有充分代表性和广泛基础的政府,同时开始该国多元和重建的进程。

然而,应该强调,结束阿富汗的毁灭性战争的首要责任应由交战各派来担负,一如阿富汗的命运能够也只能由阿富汗人民来决定那样。因此,我们再次呼吁阿富汗冲突各方,特别是其领导人,放下武器,就进行有利于恢复阿富汗的民族和解进程达成一致意见。

在这方面,我国特别重视伊斯兰会议组织为在阿富汗各派中促成一种共同谅解

所继续发挥的建设性作用,并欢迎该组织秘书长哈密德·阿尔加比德最近作出的向阿富汗再派遣一个伊斯兰会议组织代表团的决定。我们了解到,如同过去那样,伊斯兰会议组织的努力将在与联合国特派团进行密切合作和协调的情况下进行,而且在本质上与联合国的努力是互补的。

我国将继续关注阿富汗的事态发展,并随时准备尽其所能为这个兄弟国家的局势正常化作出贡献。正如土耳其外交部长约两周以前已经在大会宣布的那样,我们准备在联合国的主持下,在土耳其召开一次由阿富汗冲突各方参加的会议,以寻求实现和解和基于阿富汗的领土完整、主权、独立和统一的解决。

主席(以西班牙语发言):下一位发言的是印度代表,我请他在安理会的议席上就坐并发言。

沙赫先生(印度)(以英语发言):我很荣幸地在你担任主席的这个月里再次在安理理事会发言。阿富汗的动荡局势对该区域的和平与安全有直接和消极的影响,也影响到我国。

印度与阿富汗有历史悠久的关系。友谊、文化和宗教的纽带把两国人民连在了一起。我们始终关心阿富汗的稳定。印度完全支持阿富汗的统一、独立和领土完整。因此,我们支持1995年12月的大会第50/88号决议,该决议的内容之一就是为阿富汗的和平进程确定指导方针。该决议还规定和平进程应在联合国特派团的协助下执行。

我们深切关注阿富汗最近的事态。9月重新爆发的战斗已经使喀布尔陷落,造成了一种极为不稳定的危险的新局势。目前的这一轮敌对行动是8月底塔利班部队进攻政府军的时候开始的。自此以后,塔利班部队攻击了楠格尔哈尔省,并在9月11日攻陷了贾拉拉巴德。他们继续进攻苏罗比,并在9月24日攻占该地。在9月27日清晨,他们攻占了喀布尔。他们向北追击撤退的马苏德司令的部队,目的是一举拿下潘杰什尔谷。近日的报道表明,敌对行动没有停止,而据称塔利班部队在喀布尔以北遭到了军事上的挫折。

在塔利班发动攻势的时候,联合国阿富汗特派团团长正在同阿富汗各派进行积极谈判,商讨使它们走到一起共同实现和平的途径。该区域内的一些其它国家也参与了有关阿富汗的积极的外交行动。塔利班的攻势导致安全理事会于1996年9月28日发表主席声明,重申支持联合国实现阿富汗和平的努力,并呼吁各国不要干涉阿富汗的内政。

在阿富汗国内,印度承认的拉巴尼总统的政府对促成阿富汗的内部对话表现出了积极和真诚的兴趣,而且正是为了寻求这种对话,政府进行扩充,使古勒卜丁·希克马蒂亚尔得以加入。

但在此期间,一些派别始终顽固不化,拒绝同其它派别进行谈判或讨论。只有各派都接受关于它们无法以暴力手段实现其目的的主张,阿富汗才能恢复和平。必须发展出一种新的制度,而只要阿富汗各派都致力于阿富汗的统一、独立和领土完整,这是可以做到的。印度继续对此作出充分承诺。

阿富汗遭受了外交干涉。有足够的证据表明:外部大国支持、训练并积极援助了一些进行暴力活动的阿富汗派别。只有停止外来干涉,阿富汗才能恢复和平和稳定。

塔利班在意识形态上的方向令人关切他们对人权——特别是妇女的权利——的公然蔑视引起了全世界的担忧。这也导致联合国秘书长于1996年10月7日就阿富汗妇女和女童的地位发表了一项声明。对纳吉布拉和他的兄弟的残忍、谋杀违反了文明行为的一切准则,招致了谴责。象许多国家那样,印度也对这行径感到极为愤怒。必须维持阿富汗的传统特性。任何企图破坏这种特性的权威或组织都是在背叛阿富汗的历史,是注定要失败的。

阿富汗人民必须自己寻求办法解决这种局面。印度完全支持秘书长和阿富汗特派团团长的努力,并愿意为他们的努力作出贡献。印度已经制订了向阿富汗提供经济和技术援助的积极。甚至在局势动荡不安的时候,我们也在继续提供人道主义援助。作为这样援助的一部分,印度从8月19日至9月23日在阿富汗举办了一个安装人

工假肢的项目,1 100多名阿富汗人通过这个项目获得了人造腿。

暴力及其造成的生命损失和苦难令我们悲痛不已。我们呼吁阿富汗各派举行和平谈判,以解决所有尚未解决的问题。我们要再次强调:要解决冲突,就必须停止外部干涉。因此,我国代表团重申印度支持联合国秘书长和阿富汗特派团团长为实现阿富汗的和平进行的努力。印度愿意为这些以及其它旨在实现阿富汗和平的努力贡献全部力量。

最后,我谨再次表达我曾于1996年4月9日在安理会就阿富汗局势发言时表达过的希望。我们相信,这次辩论的结果将有助于安理会和秘书长把注意力集中在必须在阿富汗紧急进行的工作,以恢复该国的和平与稳定,并促进其发展。

主席(以西班牙语发言):下一位发言者是伊斯兰会议组织常驻观察员,恩京·安赛义先生阁下;安全理事会根据其暂行议事规则第39条已经向他发出邀请。我现在请他在安理会议席就座并发言。

安赛义先生(伊斯兰会议组织)(以英语发言):我谨代表伊斯兰会议组织秘书处感谢阁下让我就阿富汗局势在安理会发言。

首先,我想借此机会对你担任安全理事会本月份主席向你表示我最热烈的祝贺。我相信你在国际舞台的专业技巧和丰富经验将有效地帮助你领导和指导安全理事会在此艰难时刻的复杂工作。我也想借此机会对你的前任,几内亚比绍常驻代表卡布拉尔大使,在9月份如此娴熟地指导了安理会的工作表示感谢。

在此会议上,伊斯兰会议组织再一次和联合国一道,就象它继续在外地一级做的一样,对阿富汗冲突在过去几周,特别是在过去几天发生的不幸变化表示其严重的关注。这一变化加重了该国自解放以来承受的巨大损失、惨重损伤和财产的重大毁坏。在内战年代里,我们组织一直毫无保留地加强促使阿富汗敌对行动停止的努力,以便创造可靠和平进程必需的气候,使其导致一个基础广泛、具有代表性的政府的成立。

在我们和不同的阿富汗领导人的接触中,特别是伊斯兰会议组织在向该国派遣



代表团期间,包括我在1995年7月和8月间率领的两个代表团,我们一贯试图向他们表明为解决其目前困境使用武力和寻求军事解决而不是协商共同可行的解决办法是徒劳无益的。我们曾努力帮助他们通过历史的教训认识到从外国侵略者解放出来的英勇斗争的结果和在他们的土地上,通过不合法或非和平手段,从自己的人民手里夺取执政权力的结果一般来说是大不相同的。一个从内部逼迫出来的、得不到全体人民真诚承诺的解决办法不会长久,并常常有自作自受的后果。

在我们都必须继续做的那样,提倡中立和不干涉别国内政的同时,我们不能对该国不稳定和混乱的影响同时波及其境外的事实视而不见。因此让我们认识到阿富汗境内发生的事无法不影响其邻国,阿富汗恢复和平和宁静会给那些国家的政府和人民带来既是政治意义上也是经济意义上的解脱;他们在不同程度上也是阿富汗先前的外国占领和目前的内战的受害者。

为了消除不稳定情况的继续和防止内部武装冲突的进一步升级,我们相信所有国家现在有责任在避免向阿富汗任何和所有派系销售和提供武器方面发挥建设性作用。他们在防止庇护和训练恐怖主义分子以及消灭为害极大的毒品贩运中的作用对遏制阿富汗的目前问题也将至关重要。

我们伊斯兰会议组织以我们的集体努力以我们的有限手段协同联合国,协助各门各派的阿富汗领导人使该国恢复和平与宁静,并恢复在动荡中饱受践踏的宝贵人权,包括妇女和儿童的人权。为此目的,伊斯兰会议组织向阿富汗派出了好些的高级特派团。在这些代表团访问期间,与各阿富汗领导人的讨论导致了提出和积极探讨下列的一个主意:即根据联合国和伊斯兰会议组织的有关决议,召开在阿富汗国内和国外的所有派系代表的会议,探讨和发展一个共同能接受的框架,以解决该国的政治和安全问题,包括权力的和平转交。

在重新呼吁举行这样一个基础广泛的阿富汗领导人会议时,我们现在认为,尤其根据最近的局势发展,作为一种初步和辅助行动,也许有必要倡导召开一次对此感兴趣的政府代表非正式会议,而那些政府应该能够在其和解进程中和在其国家和人民

最终的复苏中协助阿富汗的领导人。我们组织准备和联合国一道召开这样的一个其它有兴趣的国家代表非正式会议,随后在参与者都赞同的任何地点召开阿富汗各派系领导人会议,争取实现我提及的目标。

我想借此机会通知安理会,一个伊斯兰会议组织高级别特派团即将访问阿富汗,以协助联合国为和解正在进行的努力。我将参加该特派团。

结束前,我想重申伊斯兰会议组织秘书长,哈密德·阿尔加比德先生的多次呼吁——最近的一次是只不过数天前在纽约这里发出的:他吁请立即停止所有国家和派系在阿富汗的敌对行动,避免向所有阿富汗派系销售和提供武器,以及立即采取建立信心措施,包括有志协助和平进程各国的非正式会议。这之后将召开阿富汗不同派别和人物以及阿富汗社会重要阶层的代表会议,以期为促进阿富汗问题的和平解决筹划出一个协约方案。

我想向安理会保证我们组织充分承诺发挥建设性作用,协助联合国推进联合国代表霍尔先生的任务,和推进阿富汗的整个和平进程。

主席(以西班牙语发言):我感谢伊斯兰会议组织常驻观察员对我说的客气话。

下一位发言者是日本代表。我请他在安理会议席就座和发言。

小和田先生(日本)(以英语发言):阿富汗至今持续多年的可悲局势和因之而造成的阿富汗人民的处境不能不引起国际社会的关注和震惊。我们在塔利班夺取喀布尔,拉巴尼一派在首都以北进行反攻以后,一直密切注意着近来的事件。日本政府和人民对先前发言者就不断的战斗以及它给阿富汗人民造成的巨大痛苦所表示的深切关注均有同感。

日本深知阿富汗各派之间继续存在的敌对行动危及着阿富汗的领土完整和统一,对邻国和区域的稳定构成威胁。这种局势还严重阻挠了为解决毒品问题和国际恐怖主义而作出的努力。在这种情况下,我们必须清楚地了解为了在这个饱受冲突蹂躏的国家恢复和平与秩序这个共同利益我们应坚持的各项基本原则。第一,不允许破坏阿富汗领土完整和统一的原则。第二,不容许进行可能使阿富汗冲突更加复

杂和难以处理的外国干涉。第三,任何国家都不应企图通过向各个派别提供武器和金钱来扩大自己的影响:而应坚决敦促这些国家利用它们对阿富汗各派的影响来帮助联合国促进持久的和平解决。

在这种困难的情况下我们在国际社会里能作些什么来帮助减轻阿富汗人民的苦难以及停止敌对行动从而可能导致更持久的和平?日本认为,即使在这种难以处理的局势里,联合国也可以、并应该发挥作用。首先,必须重新评价和加强联合国的斡旋作用,特别是通过加强该区域各国和其他有关国家的合作框架。

还应该敦促阿富汗各方与诺贝特·霍尔先生领导的联合国特派团的斡旋努力密切合作。日本继续支持这些努力,最近还派了一名政治事务官员参加这个特派团。在阿富汗所有各方都进行合作的基础上,可设想由联合国采取进一步的注重过去经验的主动行动,作为走向实现民族和解的建设性的一步,最终目标是建立一个有广泛基础的阿富汗政府。

尽管还需仔细考虑各种细节,但日本原则上支持这样一种主张,即在联合国主持下,举行一次有关国家间的国际会议,以便就如何帮助阿富汗各方制定和平解决办法的问题交流意见。日本一直与阿富汗各方保持密切的和不偏不倚的关系,并倾向于认为只要作出适当的和周全的准备,就可能说服阿富汗各方倾听国际社会关于制定政治解决办法的呼吁。确实,日本可能考虑作为东道国举行一次他们之间的会议,如果并且当这个提议有助于使各方聚在谈判桌上时。

在这样做的同时,还必须考虑是否可能组织一个论坛来审查一旦阿富汗各方本身表现出有实现解决的政治意愿,在向阿富汗各方伸出援助和支持之手以便进行冲突后重建和康复方面有哪些可能性。日本愿意在这方面作出适当的贡献。

在我结束我简短的发言时谨重申,尽管阿富汗局势是一个我们所有人都关切的问题,但除非阿富汗各派本身放下武器和结束摧毁着他们国家的敌对行动,否则就不可能有走向和平的真正进展。阿富汗人民应该有权有机会认识到生活在和平中是什么样,并在国际社会的帮助下为实现这个目标而奋斗。

主席(以西班牙语发言):下一位发言者是爱尔兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

坎贝尔先生(爱尔兰)(以英语发言):我感谢有机会代表欧洲联盟在安全理事会发言。下列联系国已表示支持这个发言:保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、立陶宛、马耳他、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚。冰岛和挪威也希望表示支持这个发言。

阿富汗冲突已把其人民分裂得太久,给这个国家带来了破坏和苦难。在最近的事态发展中敌对行动加剧,这继续破坏和平与稳定的基本条件,没有和平与稳定一个社会就不可能取得经济或政治进步。欧洲联盟呼吁立即停止武装敌对行动,并紧急劝告阿富汗所有各方领导人放弃使用武力和进行政治对话,只有政治对话才能和平解决目前的冲突。欧洲联盟极其重视联合国愿意协助这种对话以及愿意支持为以和平手段解决冲突而作出的一切努力。

欧洲联盟重申它完全支持联合国特派团,并表示赞赏秘书长特使霍尔先生和他的工作队进行的大量工作。必须对他们的重要工作给予一切支持。

欧洲联盟促请所有国家不干涉阿富汗的内部事务。特别是必须停止从境外向阿富汗国内运送武器。

欧洲联盟还仍然对阿富汗领土被用来生产毒品和训练恐怖主义分子感到关切。欧洲联盟重申它对阿富汗的主权、独立、领土完整和民族团结的承诺。只有两派间进行谈判与合作,才会有机会出现一个其全体人民都能自由地效忠的新的稳定的阿富汗。

没有对所有人权和基本自由的尊重,任何社会都不能实现可接受的和平、正义和稳定。因此,欧洲联盟呼吁阿富汗所有各方按照《联合国宪章》行事和尊重人权。区域联盟不能容忍基于性别的歧视,就同不能容忍基于种族或宗教的歧视一样。因此我们谨对最近采取了限制女孩接受教育和妇女就业的措施表示特别关切。我们完全支持10月7日秘书长以及随后其发言人为此发表的声明,并支持10月4日人

权事务高级专员发表的声明。我们特别回顾,在阿富汗正式签署的文书中包括《消除对妇女一切形式歧视公约》。

欧洲联盟还毫无保留地谴责最近对联合国喀布尔办事处的侵犯。必须尊重国际法规定的联合国及其专门机构的权利和豁免权。

同样,必须保障参与提供和分发人道主义援助的所有国际人员的安全。欧洲联盟及其成员国是向阿富汗提供援助最多的捐助者。我们愿意继续发挥这种作用,我们期待着进行对话来讨论以何种方式进行合作,以确保向所有阿富汗人提供援助,而无论其性别或种族背景如何。

最后,欧洲联盟再次紧急呼吁所有各方停止武装斗争并找到和平解决他们分歧的办法。另一条路只能是进一步的摧毁和剥夺阿富汗人民最基本的权利。

主席(以西班牙语发言):下一个发言人是巴基斯坦外交部长,萨希布扎达·穆哈默德·纳齐尔·苏丹先生。我向他表示欢迎,并邀请他在安理会会议桌前就座并发言。

纳齐尔·苏丹先生(巴基斯坦)(以英语发言):首先请允许我向你,先生,就你担任10月份安理会主席表示祝贺,并向你的前任,就他能干地主持了上个月的安理会的会议表示祝贺。

阿富汗的冲突继续一野蛮地肆虐,散布死亡和破坏,每一天都以更加恶毒的规模,对区域和平与安全造成破坏。

阿富汗的国土,历史悠久,文化丰富,人们为它的独立感到骄傲,今天它却代表着一个动乱和动荡的悲苍的图景。把这个局面归罪于阿富汗自私的派别领导人的野心,或归罪于他们之间的分歧是对事实的嘲弄。如果我们没有区域性的区域外的大国竞相煽风点火,为了自己狭隘战略和政治利益而把阿富汗变成战场,那么这些野心早已得到遏制,他们的分歧也早已得到了解决。

把阿富汗斥为一个失败的国家,或者把现有的局势解释为阿富汗人自己产生的内战所引起的,是容易的。这样作,国际社会也许可以宽慰自己的良心,但是事实是,

阿富汗既不是一个失败的国家,也不是在进行一场简单的内战。它是一个多年来一直系统地受到外国军事占领所肆虐的国家。英勇的人民在自由世界的积极支持和援助下,对这种占领进行了抵抗。这一抵抗深深植根于强烈的民族主义和坚强的宗教信仰。在逆境中,人民以极大的韧心紧紧地怀抱住这种信仰,这是十分自然的。但是,在援助反对霸权主义和集权主义的斗争中,自由世界蓄意提高这种情绪,这也是事实。

战争取得了胜利。外国军事占领结束了,但是,胜利者和被征服者却抛弃了他们,把阿富汗人民单独留下,自己解决为便利解放战争而使传统结构被蓄意破坏的社会中的内部的后果。让我们来看看下面的事实。

1978年4月,达乌德总统在一次政变中被穆哈默德·塔拉基在前苏联的支持下杀害。

对他的外来的马列主义哲学的反抗使他被哈菲佐拉·阿明所取代,后者倡导了一种更加外来的科学社会主义纲领。

他的失败导致了,1979年12月巴布拉克·卡尔迈勒的上台,后者驾着一辆外国坦克作为外国占领势力的先锋队进入喀布尔。

数以百万计的阿富汗难民离开了阿富汗,其中350万到巴基斯坦寻求庇护,200万到伊朗,另有150万在阿富汗境内流离失所。总之,阿富汗人口的一半以上成为寻找避难的人。

阿富汗民族抵抗力量,在自由世界的支持下,继续战斗了九年,使外国占领不得不最后于1989年2月15日从阿富汗撤离。这一占领使一百多万的阿富汗人被杀戮,另有一百万人致残,成千上万的儿童成为孤儿,乡村和城镇沦为废墟,该国美丽的国土上布满了人体杀伤地雷,数以百万计的难民和流离失所的人无家可归,悲伤绝望。

冷战的胜利是牺牲了阿富汗人的生命取得的。自由世界随后抛弃了阿富汗,让它自己解决他们的问题。1992年4月升起的阿富汗伊斯兰国的旗帜以及在阿富汗成立的第一个圣战者政府应该引进一个促进和解与和平的进程,给阿富汗人民以希望

和安慰。

拉巴尼总统是1993年3月7日伊斯兰堡阿富汗协定的成果,随后由阿富汗各方在圣城麦加批准。根据这一协定的条款,拉巴尼教授担任阿富汗总统的任期应于1994年6月28日结束。拉巴尼顽固地拒绝下台,成为阿富汗对他的非法政权广泛不满的主要原因。他对阿富汗国家机器的控制一直是极少的,没有超出过阿富汗32个省份中的5个省。

联合国和伊斯兰会议组织持续进行努力,促进阿富汗国内的和谐、对话与和平。这产生了一些成果,但是很快就被蓄意扭转。拉巴尼政权继续依赖大量的外国援助使自己继续存在,它尽力为竞争的区域和区域外的利益,损害着阿富汗人民的利益。

另一方面,阿富汗学生民兵,通常称作塔利班,对这场派系冲突感到不满,寻求恢复秩序和相对和平。通过规劝,他们使阿富汗军事司令员们脱队,从而控制了国家的三分之二,至今仍然控制这些地区。

1996年9月27日,塔利班民兵进入了喀布尔。阿富汗组成了新的临时政府。塔利班声称致力于促进和平并与北方的杜斯塔姆将军一起通过谈判和对话解决问题。

我们在过去几天内,目睹了冲突明显的加强,这又一次是由于外国对阿富汗内部事物的大规模直接干涉所造成的。

为了自己在阿富汗狭隘的战略政治利益,区域和区域外的大国又一次组成联盟和反联盟,蓄意使阿富汗人民的苦难雪上加霜。

十八架运送弹药的飞机在马扎里沙里夫降落。坦克和直升战斗飞机向各派系提供补给,枪炮和导弹被送到了班达尔谢坎。成群的安-12和安-32飞机日复一日将死亡的武器补充给塔洛坎机场的军火库。

我们今天看见的不是在联合国倡导下的同心协力的区域和国际的努力以恢复阿富汗和平,而是那些自称对阿富汗团结和领土完整有合理兴趣--其实并没有兴趣--的人的野蛮的权力游戏。

国际社会居然会相信在阿富汗这样一个有虔诚的穆斯林居住的国家,一个几百年来与邻国和平相处的国家中,会诞生一个新的意识形态的威胁,这实在是不可思议的。我们有些人不但没有集中精力研究结束阿富汗人民可怕的考验和苦难的方法和途径,反而继续集中考虑局势的社会方面,这也是不可思议的。

其他人的表态更坦率,愿意对该局势、该区域和平与安全面临的威胁以及自己的国家利益抱有更客观的看法。我们注意到在阿富汗近邻中塔吉克斯坦和乌兹别克斯坦参加了1996年10月4日为回应阿富汗事态发展而举行的阿拉木图首脑会议。我们把阿拉木图声明看作是确认国际社会,尤其是联合国需要加紧促进阿富汗持久和平与和解的努力。的确,任何其它道路都充满对西南亚和中亚和平与稳定的严重后果。

现在是安全理事会为阿富汗的和平事业果断行事的时候了。我们希望这次辩论将证明是在阿富汗建立促进和平国际联盟的国际努力的里程碑。让我们按照《联合国宪章》原则行事。让我们用我们的物质和道义两种资源来克服明显的政治僵局。让我们现在行动起来,不然就太晚了。

巴基斯坦认为,几乎八年来忘记了阿富汗的安全理事会现在必须根据《宪章》第七章通过一项有约束力的决议。我们向安理会成员分发了一个决议草案,它主要要求安理会:呼吁在阿富汗立即停止一切武装敌对活动;要求所有阿富汗当事方遵守停火;支持联合国特派团促进和平与和解的努力;确认阿富汗的统一、主权和领土完整;呼吁各国尊重不干预和不干涉阿富汗的原则;对阿富汗立即实施武器禁运;并设立一个监测机制以核查停火和武器禁运的遵守情况。我们感到乐观的是,秘书长和国际社会成员单独和集体地并与伊斯兰会议组织等其它有关组织合作,将能够动员加强联合国促进阿富汗和平的努力和执行这样一项决议所需的人员和资源。同样,显而易见的是,必须加紧国际人道主义救济努力,以照顾该冲突的受害者和数百万在邻国的阿富汗难民。

巴基斯坦承诺支持联合国特派团和安全理事会为恢复阿富汗和平所作的努力。



我们在逆境中支持过我们的阿富汗兄弟。我们分担过我们阿富汗兄弟的痛苦。阿富汗局势继续严重影响巴基斯坦。我们在阿富汗没有偏爱的人。我们坚信,只有导致建立一个基础广泛的政府的阿富汗内部政治进程,才能使这块困难重重的土地恢复持久和平。我们已准备好与国际社会所有成员,特别是阿富汗的近邻合作,以期协调我们促进阿富汗和本区域和平与平静的努力。

我们承认阿富汗国。我们同不论是诺尔·穆罕默德·塔拉基、哈菲祖拉·阿明、穆贾迪迪或是拉巴尼领导的喀布尔每个政权打过交道。我们希望与阿富汗有正常、互利关系。几百年来我们和阿富汗人民分享血缘、历史、文化和宗教联系。因此,我们和世界所有爱好自由的人民有义务重新保证支持阿富汗人民恢复和平并重建祖国。我们都有义务尊重和维护阿富汗的统一和领土完整。的确,这是产生于《联合国宪章》的承诺,安全理事会特别有义务坚持这个承诺。

联合国所有会员国都必须加紧努力以便客观地认识阿富汗的严酷现实。这只能通过亲身与阿富汗人民接触来实现。这只能以听取阿富汗各种意见的方式实现。这只能通过对诺伯特·霍尔先生得力领导下的特派团正在作出的努力确认政治支持和保证物质支助来实现。

我们强烈希望,安理会在关于阿富汗局势的这次重要辩论结束时通过一项适当的决议草案。

主席(以西班牙发言):我感谢尊敬的巴基斯坦外交部长对我说的客气话。

尊敬的阿富汗外交部副部长要求发言,我现在请他发言。

加福扎伊先生(阿富汗)(以英语发言):我愿以苦难的阿富汗民族的名义感谢参加今天会议并或代表本国或象意大利和爱尔兰那样代表国家集团表示支持阿富汗和平与稳定事业的人。我要提醒对国继续存在冲突表示不满的人,我们支持会谈和谈判取代军事对抗并导致成立一个代表阿富汗各方、基础广泛的民族团结政府。

当然,军事解决办法不能解决阿富汗危机,阿富汗各方一定已经认识到这一点。一方面,占领一个城市,另一方面厌恶武力在我们这样一个混合的社会,尤其在日益

广泛的外国干涉的情况下无法解决问题。

我们认为,各方都不得谋求单方面、垄断的权力。各方都必须认为阿富汗冲突其它各方是平等和有兄弟关系的。为了使平等在未来阿富汗政治生活中占主导地位,各方都应能以文明谈判的做法保证和确保其政治独立、民族团结和领土完整。

但是,如果塔利班继续拒绝该问题的任何可行办法,我们就无法改善局势。塔利班是这样做的唯一冲突当事方。关于伊斯兰地位,我们一贯坚定支持该原则,不论我们处于优势或守势,因为我们相信这条道路有利于我国及其人民的更高利益。的确,联合国阿富汗特派团的记录表明这一点。

另外,我们现在和过去始终特别重视联合国特派团的作用。说阿富汗伊斯兰国是与特派团合作最好的当事方之一大致符合事实。我们十分珍视秘书长阁下的翰旋和诺伯特·霍尔先生阁下作为阿富汗人民的朋友所作的坚持不懈的努力。正如今天上午发分的我们提出的决议草案所说的,这个重要关头的重点在于进一步加强特派团。这表明我们信任特派团的权限和能力,它有促进饱受战祸的阿富汗早日恢复和平的可支配的设施。

对巴基斯坦外交国务部长在发言中说的一些话必须作出扼要回应。巴基斯坦外交国务部长再次重申了该国对阿富汗境内任何团体和派别不采取片面做法的态度和立场。

请允许我再次扼要表明我今天上午在发言中提及的昨天发生的情况。在多斯图姆将军加入阿富汗伊斯兰国政府以后,巴基斯坦内政部长巴巴尔先生昨天飞到了马扎里沙里夫同多斯图姆将军会晤。我们不能确定会晤中讨论了什么,但我们肯定没有同多斯图姆提起的一个议题是,祝贺他决定参加由拉巴尼先生领导的阿富汗伊斯兰国。情况一定与此相反。

应该记住,巴基斯坦当局总是说,他们奉行不给阿富汗任何方面任何优惠待遇的政策。在这种非常具有爆炸性和变化不定的局势中,我想知道安理会成员中是否有人认为巴基斯坦内政部长先去喀布尔、后去马扎里沙里夫、最后到塔利班总部坎大

哈之行完全同他所说的自相矛盾。此行的直接意义是，它只会加剧冲突。这难道不是干涉吗？除了把它称作挑衅和破坏阿富汗内部对话姿态外还能怎样描述它？

纳西鲁拉·巴巴尔先生会知道，他不是巴基斯坦外交部长，不负责协调支持其下属塔利班的政策。作为巴基斯坦内政部长，他此行一定具有并非他所解释的其它意义。

简言之，我要指出，阿富汗人民同巴基斯坦人民有根深蒂固的宗教、历史和文化联系及兄弟纽带，阿富汗人民仍然赞赏巴基斯坦兄弟姐妹在我们14年正义圣战和民族斗争期间提供的援助。这一切都意味着，巴基斯坦代表不应继续否认巴基斯坦当局在阿富汗冲突中所起的消极作用。

可笑的是，巴基斯坦外交国务部长今天下午在安全理事会发言时把持续冲突归咎于他人干涉。我仅提及这样一则谚语：狐狸钻进笼子，吃了蛋和鸡，却指责地里的牛使得鸡喔喔叫，以此作为对巴基斯坦国务外交部长的回应。

主席（以西班牙语发言）：没有别的人要发言了。

安全理事会下次会议继续审议该议程项目，会期将同安理会成员协商确定。

下午4时55分散会